

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民華費人印督
號十八百四千五萬二第
號二四三第路尼新海香：址地
一八二七：機總圖電
角三幣港幣零 張大紙出日今
印承司公限有印利有港香

交易會今天開幕

展品達四萬多件 反映工農業蓬勃發展

【本報廣州專訊】為期一個月的「一九七四年秋季中國出口商品交易会」今天（十一日）在廣州開幕。會場座落於沙面，佔地廣闊，建築宏偉，環境優美。會場內設有各種展覽廳，陳列着琳琅滿目的商品，吸引了眾多中外人士前來參觀。據悉，此次展出的商品種類繁多，包括農產品、工業品、手工艺品等，總數達四萬多件。這些商品不僅反映了中國工農業生產的蓬勃發展，也展示了中國豐富的自然資源和悠久的文化底蘊。開幕式上，各界代表齊聚一堂，共同見證了這一重要時刻。會場氣氛熱烈，人們對此次交易會的成功舉辦充滿信心。

交易會新展館氣象更新

各館新裝修 展館增添新貌

【本報廣州專訊】為期一個月的「一九七四年秋季中國出口商品交易会」今天（十一日）在廣州開幕。會場座落於沙面，佔地廣闊，建築宏偉，環境優美。會場內設有各種展覽廳，陳列着琳琅滿目的商品，吸引了眾多中外人士前來參觀。據悉，此次展出的商品種類繁多，包括農產品、工業品、手工艺品等，總數達四萬多件。這些商品不僅反映了中國工農業生產的蓬勃發展，也展示了中國豐富的自然資源和悠久的文化底蘊。開幕式上，各界代表齊聚一堂，共同見證了這一重要時刻。會場氣氛熱烈，人們對此次交易會的成功舉辦充滿信心。

中國首批原油抵菲

菲總統夫人親自主持接交式

【本報馬尼拉專訊】中國首批原油於今日（十一日）抵達菲律賓。菲總統夫人親自前往機場主持接交儀式，並向隨行的中國代表團表示熱烈歡迎。儀式在莊嚴肅穆的氣氛中進行，雙方代表就原油的交付、儲存及後續貿易事宜進行了詳細磋商。此次原油的運抵，標誌着中菲兩國在能源領域的合作邁出了重要一步，也反映了兩國友好關係的不斷發展。

十二萬五千桶 一萬七千噸

【本報馬尼拉專訊】中國首批原油於今日（十一日）抵達菲律賓。菲總統夫人親自前往機場主持接交儀式，並向隨行的中國代表團表示熱烈歡迎。儀式在莊嚴肅穆的氣氛中進行，雙方代表就原油的交付、儲存及後續貿易事宜進行了詳細磋商。此次原油的運抵，標誌着中菲兩國在能源領域的合作邁出了重要一步，也反映了兩國友好關係的不斷發展。

抽紗表演

為慶祝中華人民共和國成立二十五周年和第三十六屆中國出口商品交易会勝利開幕

特邀

北京、上海、廣東、山東四個地區抽紗工人蒞會表演

時間：1974年10月15日—11月15日
地點：廣州市中國出口商品交易会紡織品館

紡織交易團

宴客在「金冠」

「金冠」酒樓，環境優雅，菜餚精美，是宴客聚會的理想場所。本酒樓特聘名廚主理，選用新鮮食材，烹調出各式名菜，色香味俱全。此外，酒樓還設有寬敞舒適的包廂，適合各種場合的宴會。歡迎各界人士光臨惠顧。

鄧小平和李先念

分晤委阿議會團
進行了親切友好的談話

【本報北京十一日電】國務院副總理鄧小平、副總理李先念，於今日（十一日）分別會見了來京訪問的委阿議會團成員。鄧小平在會見時，對委阿議會團成員在促進中委兩國友好關係方面所做的貢獻表示讚賞，並希望雙方能進一步加強合作，推動兩國關係不斷發展。李先念在會見時，也對委阿議會團成員表示歡迎，並就當前國際形勢交換了意見。

慶祝一九七四年秋季中國出口商品交易会開幕

時間：一九七四年十月十五日至十一月十五日 地點：廣州市

中國土產畜產交易團

主要進出口商品

茶葉類：紅茶、綠茶、花茶、烏龍茶、白茶、壓制茶、咖啡、可可。
土產類：菸、麻、松香、飼料、木材、山貨、香料、香料油、乾果、乾菜、成藥、藥材、藥酒及其他土產品。
畜產類：豬鬃、尾毛、腸衣、生皮、革皮、皮褥子、裘皮製品、鬃刷、地毯、羊毛、羊絨、駝毛、兔毛、羽毛、羽毛製品及其他畜產品。

中國土產畜產進出口總公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION HEAD OFFICE

總址：北京東安門大街82號 電報掛號：「CHINATUHSU」北京
Add: 82 Tung An Men St, Peking. Cable Add: 「CHINATUHSU」 Peking.

在 北京、上海、天津、大連、廣東、廣西、山東、瀋陽、湖南、湖北、雲南、江蘇等地設有分支機構。

香港代理處：德信行有限公司 廈門代理處：南光貿易公司

地址：香港十話通西37號 電話：456041
地址：河邊新街94-98號 電話：3385

今日入口	
佐賀丸	SAGA MARU (下午六時)
第五日丸	NICHIJIMA MARU (上午七時)
橫濱丸	YOKOHAMA MARU (上午七時)
不來梅丸	BREMEN EXPRESS (上午十一時)
安南丸	ANAM (上午十一時)
安南丸	CEYLON (上午十一時)
安南丸	ASIAN EXPORTER (上午十一時)
安南丸	MISSISSIPPI MARU (上午十一時)
安南丸	ORIENTAL ENTERPRISE (上午十一時)
安南丸	PRES. JOHNSON (下午二時)
安南丸	SAKURA (上午七時)
安南丸	FUSHIMI MARU (上午十一時)
安南丸	SEINE LLOYD (上午十一時)
安南丸	STRAAT MADURA (上午十一時)
今日出口	
第12石丸	ISHINOMAKI MARU
東亞丸	EASTERN GRAND
安南丸	MURRAY EVERETT
安南丸	STRAAT FUTAMI
船名	
安南丸	APOSTOLOS A
安南丸	SEA CROWN
安南丸	DON RENE
安南丸	ORIENTAL HERO
安南丸	ORNDORAN
安南丸	PACIFIC ASIA No. 1
安南丸	MEDELENA
安南丸	ORIENTAL LEADER
安南丸	ANDROS
安南丸	NEDLLOYD DELFT
安南丸	KHAN ISLAND
安南丸	HOI SHING
安南丸	TORREN MAERSK
安南丸	SUSAN MAERSK
安南丸	CORAL PRINCESS
安南丸	KOTA PANJANG
安南丸	PACIFIC QUEEN
安南丸	HALLDON
安南丸	QUEEN STAR
安南丸	KINKIMA MARU No. 1
安南丸	MING LI
安南丸	YUKO MARU
安南丸	BAY BRIDGE
安南丸	OCEANIA MARU
安南丸	WASHINGTON
安南丸	EURYATES
安南丸	PRAM
安南丸	GEH YUNG
安南丸	FEROTASANTOS
安南丸	SEIYUSAN MARU
安南丸	ARIZONA MARU
安南丸	PABLOVERETT
安南丸	AMERICAN LYNX
安南丸	TUNG FAU
安南丸	FERNANDOVERETT
安南丸	FERNMOR
安南丸	BULSOOK
安南丸	KHINE MARU
安南丸	HUGHEVERETT
安南丸	PARALLON GLORY
安南丸	ASIAN EXPORTER
安南丸	COLORADO
安南丸	STRAAT KOREA
安南丸	STRAAT ALGOA
安南丸	TAMURAVERETT
安南丸	STRAAT BALI
安南丸	GOLDMOUNTAIN
安南丸	KWANG TUNG
安南丸	CECILIE MAERSK
安南丸	REGENT MARIGOL
安南丸	SANKOU MARU
安南丸	SL TRADE
安南丸	THREIN MAERSK
安南丸	HOWA MARU
安南丸	KYOJIN MARU
安南丸	THOMAS MAERSK
安南丸	CHANCE
安南丸	GOLDSTAR
安南丸	KOYO MARU
安南丸	NOSHIO MARU
安南丸	ORIENTAL CARN
安南丸	HANGANG GLORY
安南丸	PRES. MONROE
安南丸	ARANYA
安南丸	KOYO MARU
安南丸	EASTERN MINCO
安南丸	MARUTA MARU
安南丸	HAI KUO
安南丸	TAIPOOSHAN
安南丸	MEDARIANA
安南丸	KYOKKO MARU
安南丸	PAVLOVO
安南丸	ORIENTAL DESTI
安南丸	TAICHUNGSHAN
安南丸	EXPORT CHALL
安南丸	ISE MARU
安南丸	HEINRICH JESSE
安南丸	SOOCHOW
安南丸	ASIAN EXPLORE
安南丸	KOTA FAJAR
安南丸	ATLANTA
安南丸	HTANKAWIWA
安南丸	UNIVERSAL DAL
安南丸	MALIKOS MONS
安南丸	TAMY
安南丸	MING SING
安南丸	CHITRAL
安南丸	RAMONEVERETT
安南丸	STRAAT TOWA
安南丸	KAVOMATAPAS
安南丸	HUKI LAI No. 2
安南丸	SHANSI
安南丸	STRAAT NAGAR
安南丸	H.K. ISLAND
安南丸	BUNGA MELATI
安南丸	KOKUTAN
安南丸	AKITAKA MARU
安南丸	SHAKTIQ MARU
安南丸	KRISTIN BANK
安南丸	SLIDKE
安南丸	AWOBSAN MA
安南丸	KENDUKANCE
安南丸	FAIRBANKS
安南丸	AMERICAN AQU
安南丸	ITALY MARU
安南丸	JAPAN BRAC
安南丸	MAJOYA MARU
安南丸	JAGUAR
安南丸	KARUMI MARU

經羣衆評議選拔 今年大專招生完畢 全國十六萬農工農兵入大學

新生中間女生比例增加 還有歸國華僑青年 新疆西藏內蒙廣西大批少數民族青年入學

【本報訊】今年全國大專招生，業經教育部核定，於九月十日開始，至九月二十日止，共計招收新生十六萬餘人。其中女生比例，較往年增加百分之十。此外，尚有歸國華僑青年，及新疆、西藏、內蒙、廣西等省之少數民族青年，亦均獲准入學。據教育部統計，今年大專招生，業經教育部核定，於九月十日開始，至九月二十日止，共計招收新生十六萬餘人。其中女生比例，較往年增加百分之十。此外，尚有歸國華僑青年，及新疆、西藏、內蒙、廣西等省之少數民族青年，亦均獲准入學。

繼三菱重工業總部爆炸後 日本三井公司計時彈爆炸

十四人被炸傷 四樓玻璃窗全部遭炸毀 另一家伊藤公司亦接到警署電話「下次輪到你了」

【路透社東京十四日電】繼三菱重工業總部爆炸後，日本三井公司亦於今日下午三時許，發生計時彈爆炸。爆炸發生在三井公司東京總部大樓四樓，造成十四人受傷，四樓玻璃窗全部遭炸毀。據悉，爆炸發生在三井公司總部大樓四樓，造成十四人受傷，四樓玻璃窗全部遭炸毀。據悉，爆炸發生在三井公司總部大樓四樓，造成十四人受傷，四樓玻璃窗全部遭炸毀。

南朝鮮學生運動續蔓延 漢城釜山兩市有抗暴事件

【路透社漢城十四日電】南朝鮮學生運動，自昨日開始，已蔓延至釜山兩市。據悉，學生們在兩市舉行示威遊行，要求政府釋放被捕學生，並要求政府改善學生待遇。此外，學生們還要求政府改善學生待遇，並要求政府改善學生待遇。

關於自由的問題

自由，是人類所共有的權利。在一個自由社會中，每個人都可以自由地表達自己的意見，並可以自由地選擇自己的生活方式。然而，在一個不自由的社會中，每個人都必須遵守政府的命令，並必須放棄自己的自由。

韓素音在香港學聯「中國周」答問

本報記者筆記

韓素音：一個英國的出版家，她對中國問題有深入的研究。她認為，中國是一個偉大的國家，但是一個不自由的國家。她認為，中國需要一個自由社會，並需要一個民主政府。

布魯塞爾銀行報稱 發現不法外匯交易

【路透社布魯塞爾十四日電】布魯塞爾銀行報稱，發現有不法外匯交易。據悉，該銀行在檢查賬目時，發現有不法外匯交易，並已報警處理。

沙風率團赴澳洲 會覽國中持主

【路透社倫敦十四日電】沙風率領一個代表團，將於下月前往澳洲，參加在澳洲舉行的中國展覽會。該代表團將由沙風率領，並由其他代表組成。

延遲的埃及外長訪蘇之行

【路透社開羅十四日電】埃及外長訪蘇之行，已因故延遲。據悉，埃及外長將於下月訪問蘇聯，但具體日期尚未確定。

日本三井公司爆炸現場

【路透社東京十四日電】日本三井公司爆炸現場，已於今日下午開始清理。據悉，爆炸發生在三井公司總部大樓四樓，造成十四人受傷，四樓玻璃窗全部遭炸毀。

日籍佳佳相繼 宣布就職九萬人

【路透社東京十四日電】日本佳佳相繼宣布就職，共計九萬人。據悉，佳佳們將於下月正式就職，並開始工作。

關於個人崇拜問題

個人崇拜，是指對個人的過度崇拜。在一個個人崇拜的社會中，每個人都必須崇拜一個人，並必須放棄自己的自由。

中國的外援問題

中國的外援問題，是指中國從外國獲得的援助。中國需要外援，以支持其經濟發展，並需要外援，以支持其政治穩定。

關於中國統一問題

中國統一問題，是指中國是否應該統一。中國需要統一，以支持其經濟發展，並需要統一，以支持其政治穩定。

美通膨膨脹惡化

【路透社華盛頓十四日電】美國通膨膨脹惡化，已達到令人擔憂的程度。據悉，美國通膨膨脹已達到百分之十，並已對美國經濟造成嚴重影響。

江蘇北部治淮除害興利

【路透社南京十四日電】江蘇北部治淮除害興利工程，已於今日開始。該工程旨在治理淮河，並興利除害，以改善江蘇北部的環境。

已戡戡國量帛重要產也

【路透社南京十四日電】已戡戡國量帛重要產也，已於今日開始。該工程旨在戡戡國量帛，並興利除害，以改善已戡戡國的環境。

香港德輔道中236-242
電報掛號：“CHUNGF”

新華商業銀行
太平保險公司

[illegible]

慶祝1974年秋季中國出口商品交易會開幕

興利隆糧油有限公司敬禮

經銷

中國冰全蛋

品質好·味道醇

地址：九龍深水埗昌華街四十七號
電話：3-711230 · 711481

慶祝一九七四年秋季
中國出口商品交易會開幕

★★★ 三星蚊香

殺蚊力強
氣味溫和



上環市士達連道廿口公司
經售口口

各地經銷商：**景泰隆打有限公司**
地址：文咸西街二號 電話：55-33230 4242239

親看到他獨自臥在家中。
據說，他在三時四十分
玩一盞夜檯，遂感，火
索燃着雜物，他不懂得
救火，却把大門口哭
哭啼啼，延誤搭救，
但無從救出火場，鄰
居急下樓找他向他母親，
到入弄開鐵閘，大門，
當其時極猛烈，濃
客紛紛逃走，煙灰四散，
消防員趕到滅火，損失
慘重，延誤幾分鐘，至

四時三十分受受到，某火警中，十條和九梯
制，五時許將火熄。先遣一個單兵趕到救火。
市政局今日開會
（本報訊）市政局明（廿六）日會議，將提出
今日起十午舉行，多項詢問，請市民屆時出席。
昨（廿五）日將派員向京士多門前，步館上市政局。

由於建築設計何有通
展，而今年可望完成的
一項與一九七三年
年及一九七三年
青年展覽會已屬同類。
張炳良君又稱，香港的建

後漢書儒林傳所說的鄙別字

夏平

中山豐收圖 (虛實)

周公理

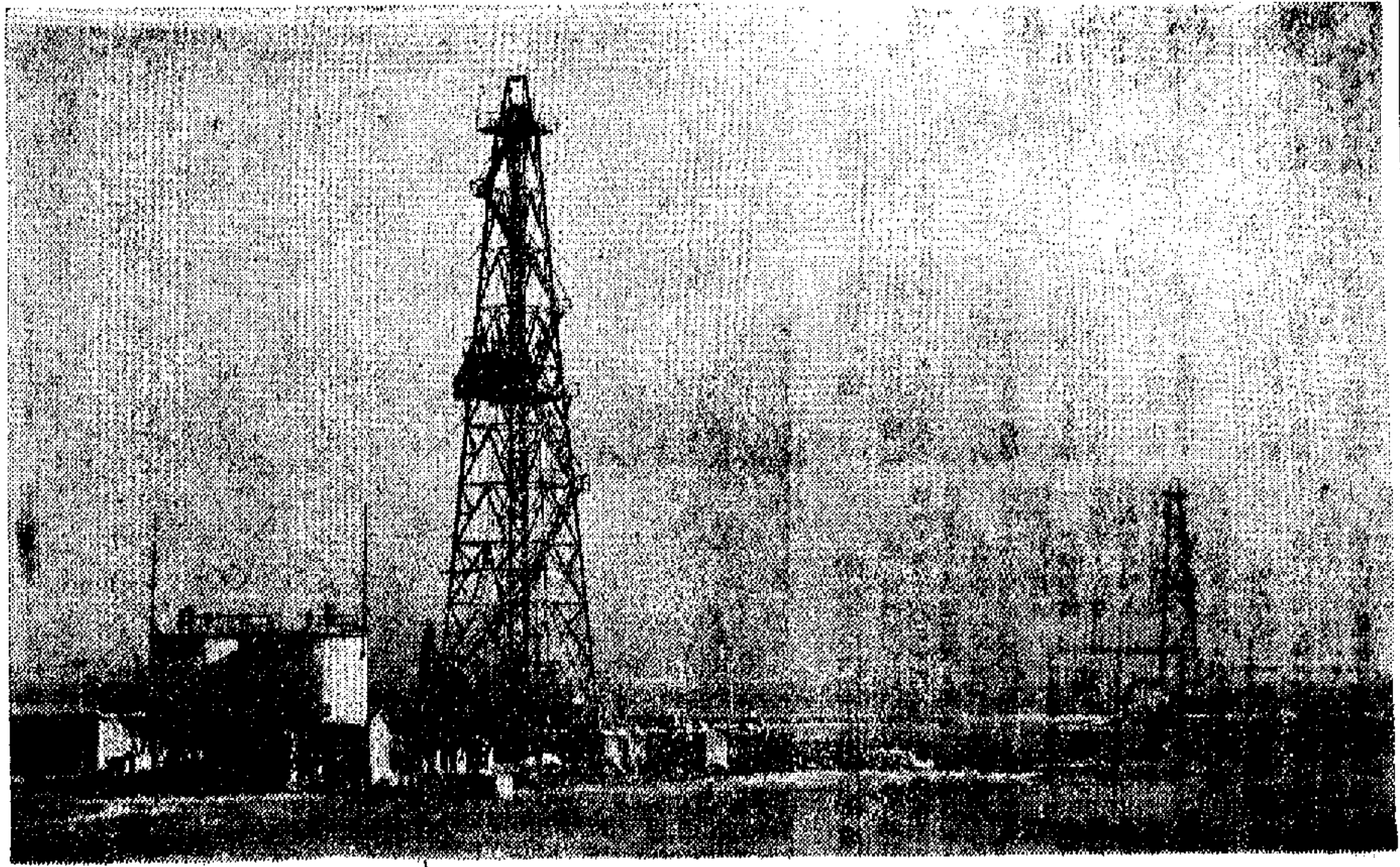
在人們的想象中，此處...

...

...

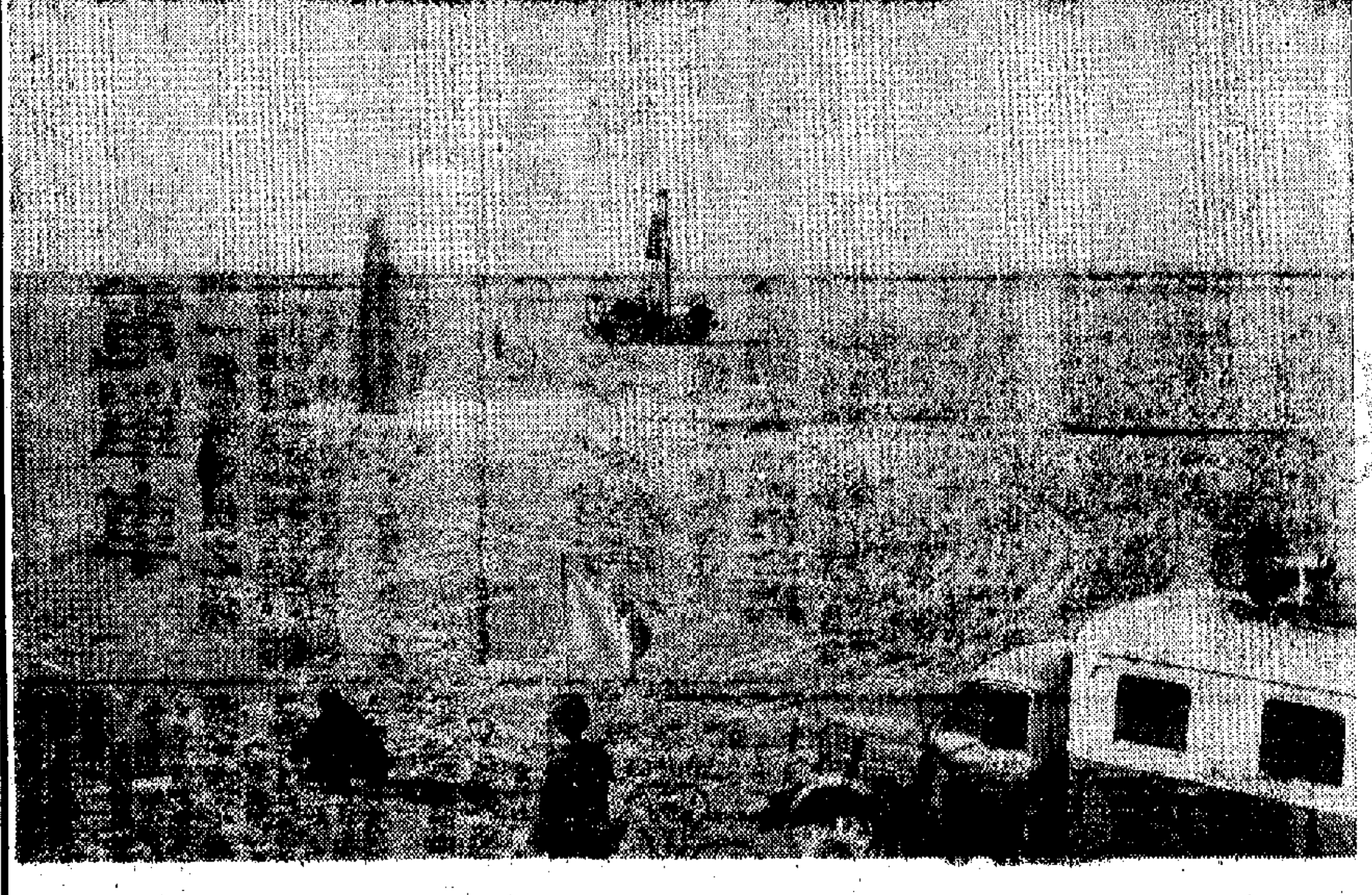


勝利油田上工人用馬車運油桶(左)勝利油田勞動，勝利油田...



勝利油田上工人用馬車運油桶(左)勝利油田勞動，勝利油田...

田油利勝——田油大二第國中



勝利油田上工人用馬車運油桶(左)勝利油田勞動，勝利油田...



勝利油田上工人用馬車運油桶(左)勝利油田勞動，勝利油田...

八、亂點鴛鴦
兩百年前的淵源
「金刀」與「金刀」...
物歸原主
...

大楷
...

國貨生意大有可爲

梁燦輝副會長等談工商情況

供應香港，這反映出口。而經食料供應香港的品種日見齊備，對一般消費者及販商來說，都是「四方方便」。

緊接陳伯達又說，據他所知最近有「一些品類的國產貨物」已因需求減弱而下跌，有一些則在付運來港時，國內貿易亦仍很疲軟勢的變化，而生動地指出匯價與台幣的固定價值相差太遠。此使有關的港商大大加強了他們對付經營匯價的信心。因此，港和經濟界人士在平時不時常會考慮到通貨膨脹的損失。許多具有切身體驗的港商都會明白，只要大家努力堅持推銷貨物，配合組織

超級市場生意的商人，本屆也已增派他們的營業代表前往廣州參加交易會，準備打各種中國產品進口的戰線。據陳等肉類業家反映，以前一些專做外賣生意的小酒店，自去年起採用了中街豬蹄、雞腿等肉類業家的原料，以後，他們發展為批發店，而且因肉質新鮮而得到顧客的好評。據陳伯達估計，今年上半年，國產肉類的數量，就比去年同期增加四二五，頭等肉類來量也增加一倍半，罐頭肉類和食品也接近三倍的生產，在社會主義革命運動的推動下，今年又有進步的發展了。

據了解，在港海關方面，

同業拆息大步下降

近期存在降至七厘左右可能

[illegible]

最近期票退票均多

銀行界認為國際利率如果續跌

[illegible]

股市人心多觀望

股價略升 交投減少

[illegible]

正常企利

上市減少，昨天生豬和生牛等大盤

買黃稍爲

批准額，較上月減少百分之二三。人士認爲出口前途呈現不安。

所以一部銀為三十七元二五。九五美元至一百七十美元。

據洋行消息，港商
寄貨人要購
困難，紐約亦

寄別船有 子三十一支巴紗每包
六千包巴紗 千零九十元，十支巴紗

25

四三二六四一四四四五六八九

與各付貨調接商

Age Group	Percentage of Respondents
18-29	85%
30-49	80%
50-69	75%
70+	70%

民幣對外幣匯價表

【本報訊】查中國銀行昨日掛出民幣對港幣匯價，以銀行掛牌為準。又上列牌價如左錄出：

幣別	單位	買入	賣出
英鎊	一百	一〇、五七	一〇、〇六
港幣	一百	五〇、六三	五〇、九二
加幣	一百	一、九六	二、〇〇
比鎊	一百	一、九六	二、〇〇
丹麥克郎	一百	一、九六	二、〇〇
四德馬克	一百	一、九六	二、〇〇
法國法郎	一百	一、九六	二、〇〇
意大利里拉	一百	一、九六	二、〇〇
日本圓	一百	一、九六	二、〇〇
荷蘭盾	一百	一、九六	二、〇〇
荷盾	一百	一、九六	二、〇〇
瑞克	一百	一、九六	二、〇〇
瑞典克朗	一百	一、九六	二、〇〇
瑞士法郎	一百	一、九六	二、〇〇
英鎊	一百	一、九六	二、〇〇
港幣	一百	一、九六	二、〇〇

【本報訊】查中國銀行昨日掛出民幣對港幣匯價，以銀行掛牌為準。又上列牌價如左錄出：

（大英）八、九元，人民幣兌換為三八、八九元。

（新華社北平）十月十四日電：中國銀行今晨公佈民幣對列外幣的外匯牌價，與昨日相同，沒有變動（一）換率以人民幣值計算。

[illegible]

輪船停泊表

船名	往來地點	船	船名	往來地點
有羽	UNITAR SEA	仲伯	公	司
瑞明海	CORAL SEA	B 6	強	華
多字治	TOWUTI	A 29	新	萬
雷島	THUNDER BIRD	施地	A 35	英
東方勝利	EASTERN JUPITER	A 14	大	風
安寧	ORIENT VICTORY	B 8	平	成
海輝	HELEN No.1	協地	B 10	泰
協德	ALFA PH	協地	A 39	協
	HIAP TECK	A 12	新	萬
	UNITED FAITH	B 27	瑞	明
新盛一號	SPEED ONE	萬蘭洲	A 38	英
冠尼沙	VANESSA	B 82	YASANANZA	英
亞洲航士	ASIA MARINER	A 21	百保	英
	ISLAND PEARL	九龍	港	島
中光	JONG KONG	西	島	
大聚泰	TAGAYTAY			
吉發	GEH YUNG			
長洲	CHEUNG CHAU			

歐洲

美洲 興與 天華	AMERICAN FLOURISHING COUNTRY HTANTAWYWA	邦朝	10月8日 10月24	埔新
美 洲 續				
風拿拔利	WONGGRI	中西美	10月17	懷海
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約	10月17	怡和
華盛頓	WASHINGTON	紐約溫哥華	10月18	怡和
伊利諾希	ILYRIABATES	美利士多美亞	10月18	明興
福他山度士	PROTASANTOS	南美	10月18	怡和
英商橋	BAY BRIDGE	英國溫埠	10月18	川英
英商羅倫	AMERICAN LYNX	原州紐約	10月19	怡和
貿易	SL. TRADE	美國西埠	10月19	海明
地盤	CHIEH HWANG	查里士頓紐約	10月20	怡和
哥羅拉多	COLORADO	將雲山加納	10月20	怡和
漢江	HANGANG GLORY	美國西埠	10月20	怡和
門羅維德	PRES. MONROE	加州西北太平洋埠	10月21	怡和
約翰斯度士	THOMAS MARSK	紐約	10月21	怡和
奧美威成	HEINRICH JESSEN	美國溫埠	10月21	怡和
金龍	PAVLOVO	加州溫埠	10月21	怡和
出口康華	EXPORT CHALLENGER	紐約	10月22	怡和
東方主華	ORIENTAL DESTINY	溫埠溫哥華	10月22	怡和
龍北三號	OKYOKO MARU No.3	美國西埠	10月22	怡和
	BIYAM	加州西埠	10月23	怡和

YAKA MARU 英
YAGAN MARU 四

荷蘭	AKITAKA MARU	韓國	十月23	大
歌德丸	AWORASAN MARU	加那比海	十月24	大
青島丸	MALMOES MONSOON	基利士多德	十月24	大
李仙那	MOROTAN	西蘭	十月24	大
哥羅登	(ITALY MARU	加那比海	十月25	大
伊太利丸	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十月25	大
美國寶星	JAPAN BEAR	加州	十月26	大
日本王	H.K. CONTAINER	加州紐約	十月26	大
香港海軍	S.L. GALLOWAY	美國	十月26	大
加路威	ZOELLA LYNES	美國	十月27	大
蘇拉威	PRES. TAFT	加州西北太平洋	十月27	大
他蘭納克	PRES. MADISON	格洛爾納	十月27	大
麥加里士	STEFFIE MARSK	紐約	十月27	大
新滿地可	TIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十月27	大
大光丸	ZAIKO MARU	美國西岸	十月27	大
光祐丸	RUBTSOVSK	加州溫哥華	十月28	大
海蘭威	EMMA JESSEN	美國西岸	十月29	大
大之海	TUGELA	溫哥華安內羅紐	十月30	大
溫士拿	MELBY LLOYD	南英	十月30	大
福他利瑪	PROFARJO	加州	十月30	大
東方神	ORIENTAL EXPRESS	加州	十月30	大
美華雲馬	MARTHA BAKKE	溫哥華	十月31	大
大家樂	TAGAYTAY	紐約波士頓	十月31	大
美國海兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十月31	大
雪梨輪	HAMBOUR BRIDGE	美國西岸	十月31	大
何利運	OREGON	西蘭溫哥華	十一月1	大
交鋒	CHINH JEN	英里斯蘭紐約	十一月2	大
美士文社	S.L. EXCHANGE	美國	十一月2	大
普樂士總社	PRES. PRES. OSSENA	加州溫哥華	十一月3	大
普樂士總社	PRES. POLK	加州	十一月3	大
健德隆	ATLANTA	美國西岸	十一月4	大
波士頓士	ST. CHASTINE MARSK	紐約	十一月4	大
日本熱海	JAPAN ROBLE	加州紐約	十一月4	大
北美海軍	ORIENTAL CARNIVAL	南美國	十一月5	大
克勞瑟	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十一月6	大
哥連達	VISHVA SEVA	加州溫哥華	十一月7	大
哥連達	GRODEKOVO	加州溫哥華	十一月7	大
出口	EXPORT BANNER	紐約	十一月7	大
美國大輪船	AMERICAN APOLLO	加州	十一月7	大
天運	TENDO	美國西岸	十一月8	大
香港虎力	H.K. SUCCESS	西蘭溫哥華	十一月8	大

DIROS
IAN EXPORTER

安武士	ANDROS	漢語	10月21
安佛	ASIAN EXPORTER	漢語	10月21
剛刺	C. KANEK	新羅蘭	10月24
刺士新班	KRISTIN BAKKE	新羅蘭	10月24
橫濱島	WAGLAN ISLAND	漢語	10月29
橫濱島	LEMON(S)	漢語	10月29
捷達	CITIZAL	漢語	10月30
蘇州	SOCILOW	新羅蘭	11月2
山西	SHANGI	東京同志重報	11月3
安福	ASHIAN KENSIGN	漢語	11月3
安福	ASIAN EXPORTER	新羅蘭	11月4
英倫西班	KEMBA BAKKE	西印度	11月8
英倫西班	OBONASA	新羅蘭	11月8
能蘭	C. JOYCE	新羅蘭	11月11

時 邨

[illegible]

絲綢複製品經銷商

幕開會易交品商口出國中季秋年四七九一祝慶

香港中華出口商會敬賀

九鮮肉零售商會敬賀

港九燒乳豬行商會敬賀

生豬業入口商會敬賀

香港糧油業商會敬賀

港九凍肉行商會敬賀

香港土產原料商會敬賀

港九漁具綢緞同業敬賀

珠寶工藝品商會敬賀

香港汕頭商會敬賀

中國植物油出口商會敬賀

香港陶瓷商會敬賀

港九茶葉行商會敬賀

醉華園敬賀

寶華花園敬賀

慎遠堂進出口商會敬賀

華隆行敬賀

廣興行敬賀

華康行敬賀

信裕有限公司敬賀

德誠行有限公司敬賀

華泰行進出口敬賀

僑聯行有限公司敬賀

利源長有限公司敬賀

陳國記欄敬賀

華人企業有限公司敬賀

香港人製業商會敬賀

南益行敬賀

同德樂材行敬賀

源興行敬賀

德大行敬賀

新風公司敬賀

香港五豐行敬賀

明德行敬賀

華盛國產藥酒公司敬賀

祥興參茸藥材行敬賀

香港興棧食品公司敬賀

佐乾行敬賀

吉昌公司敬賀

永同興公司敬賀

賀泰糧食有限公司敬賀

滋成(香港)有限公司敬賀

遠大貿易有限公司敬賀

新建國產糧油敬賀

聯大運輸有限公司敬賀

民生酒行有限公司敬賀

大業企業有限公司敬賀

保益貿易有限公司敬賀

聯和木行敬賀

中南木行有限公司敬賀

宏信公司敬賀

中寶國藥有限公司敬賀

聯達貿易公司敬賀

新華土產食品公司敬賀

泰安鹽業食品公司敬賀

申聯有限公司敬賀

東榮茶業有限公司敬賀

寶蘭茶行敬賀

寶錦茶莊敬賀

美加淨化粧品公司敬賀

龍昌行敬賀

新運公司敬賀

合記公司敬賀

三一企業有限公司敬賀

中匯國貨公司敬賀

東方煙花公司敬賀

益新公司敬賀

長江公司敬賀

聯記號敬賀

珠江公司敬賀

同福行敬賀

協成隆行敬賀

僑源公司敬賀

華生公司敬賀

海外船務公司敬賀

建隆公司敬賀

海興公司敬賀

建隆公司敬賀

中慶國產公司敬賀

大地行敬賀

國威行敬賀

朝暉行敬賀

新風公司敬賀

永利實業公司敬賀

大華國貨公司敬賀

天津理露酒公司敬賀

三興行寶蘭生
華泰號永成公司
兆源企業有限公司

聯合紙遮廠敬賀

幕開會易交品商口出國中季秋年四七九一祝慶

幕

華隆行敬賀
地址：九龍彌敦道八十四號至八十六號
電話：五五五五七五
中訊公司敬賀
地址：九龍彌敦道三十一號
電話：九二六九七

明德行敬賀
地址：九龍彌敦道六〇號永樂大廈五樓B座
電話：四四六六六六
東風陶瓷公司敬賀
地址：大馬路四九號
電話：四七二二一

宏信公司敬賀
地址：香港永樂街二四號三樓
電話：五五五五九一
港傢俬鋼具出口商會敬賀

長江公司敬賀
地址：香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五
遂成行敬賀
地址：香港干諾道中二二號四〇三室
電話：五五五五八四、四八〇〇二〇

新風工藝公司敬賀
地址：九龍彌敦道四十四號
電話：八六二一九三
永利實業公司敬賀
地址：九龍彌敦道一五〇一號九樓
電話：四八三三九三

大華國貨公司敬賀

中國國貨公司敬賀

中聯國貨公司敬賀

華豐百貨有限公司敬賀

中國旅行社敬賀

裕華國貨公司敬賀

大元置業有限公司敬賀
維大洋行(香港)有限公司敬賀
東南企業(香港)有限公司敬賀

中僑國產貨物有限公司敬賀
工業品分公司敬賀

中藝(香港)有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀亞利街

天津理露酒公司敬賀
地址：香港永樂街二四號三樓
電話：五五五五九一

中華紙業商會敬賀
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一

比利時批發公司敬賀
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一

京華飯店敬賀
地址：九龍彌敦道三十一號
電話：九二六九七

港九輕工業品商會敬賀

其昌公司敬賀

國產成藥經銷商

正南行有限公司
地址：香港文咸街十八號
電話：四四六六六六
華通藥業有限公司
地址：香港高第街七十六號
電話：四八〇六六一
泉盛醫藥有限公司
地址：北角七姊妹道六號地下
電話：六三〇一四一
南美企業有限公司
地址：德輔道中156-164號M3座
電話：五五五五九一

德威行
地址：干諾道西三三三號
電話：四八三〇〇六
宏興有限公司
地址：九龍彌敦道284-286號
電話：八六〇七八九
華泰公司
地址：高第街六八-八二號二樓
電話：四八三〇〇三
佛慈藥廠
地址：德輔道中中國大廈2705室
電話：四五一五五四

四和中華行有限公司
地址：香港德輔道中42號地庫
電話：四七二二一
瑞安公司
地址：干諾道中五十五至五十六號
電話：四四一五八一
健民醫藥有限公司
地址：香港皇后大道中867號萬利大廈804室
電話：四三三八八二
中成公司
地址：香港皇后大道中867號萬利大廈801室
電話：五一四四七三

泉昌有限公司
地址：香港永樂街一五〇號
電話：四四一五八一
華興藥業有限公司
地址：香港軒尼詩道192-194號二樓
電話：七五四〇四四
建興隆公司
地址：干諾道西45號德發大廈十五樓
電話：四三六二二三

聯友企業有限公司
地址：香港永樂街一五〇號
電話：四四一五八一
大發食品有限公司
地址：香港軒尼詩道192-194號二樓
電話：七五四〇四四
華紅廣裕成公司
地址：干諾道西45號德發大廈十五樓
電話：四三六二二三

國產糖餅乾經銷商
聯友企業有限公司
地址：香港永樂街一五〇號
電話：四四一五八一
大發食品有限公司
地址：香港軒尼詩道192-194號二樓
電話：七五四〇四四
華紅廣裕成公司
地址：干諾道西45號德發大廈十五樓
電話：四三六二二三

商銷經具鋼似傢產國

新中貿易有限公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
同發貿易有限公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
信建公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
鴻益行有限公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
集興公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
建新傢俬有限公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
華信公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一
聯藝公司
地址：德輔道中一三二一號五樓
電話：五五五五九一

同敬賀

賀敬同

賀敬同

聯合紙遮廠敬賀
香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五

大光公司敬賀
地址：香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五

中國皮鞋有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五

英輝修船廠有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣長沙街八六六號
電話：七二〇九八

大恆航運有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五

中孚行敬賀
地址：文咸街一〇一號三樓
電話：五五五五九一

大成行貿易有限公司敬賀
地址：尖沙咀彌敦道一五二號
電話：四七三七五

仁孚有限公司敬賀
地址：大馬路中環大廈六零一室
電話：二二九九一

長合公司敬賀
地址：香港永樂街一五〇號
電話：四四一五八一

海光貿易公司敬賀
地址：九龍彌敦道二四四號
電話：三三二二二

中亞製品廠有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五

大成公司敬賀
地址：九龍彌敦道二四四號
電話：三三二二二

正豐國產藥品有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一五二號三樓
電話：四七三七五

中孚國貨公司敬賀
地址：九龍彌敦道二四四號
電話：三三二二二

新華國貨公司敬賀
地址：九龍彌敦道二四四號
電話：三三二二二

天廚味精工業廠敬賀
地址：九龍彌敦道二四四號
電話：三三二二二

天國國貨公司敬賀

慶祝一九七四年秋季中國出口商品交易會開幕

永達行股份有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

港九梳打商業公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

港九鹽業公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

中泰公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

繁盛國產服裝有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

永成漆油有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

中裕國產糧油食品公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

成利(生)行有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

勝利行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華建公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

六合公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

德成行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國產針棉織品同業
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

豐線廠
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

合豐號
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

精華公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

中興國貨有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

新僑興有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

海光貿易公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

東后有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

僑源有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華發有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

香港華偉食品有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

廣大食品有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

合信行有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

文聯運輸公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

偉東行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

港九文教用品商會敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

長江棉織有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

萬豐公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

達昌號敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

合興行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

永新公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

東風棉織有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國產經綢商會
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

大利絲綢公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

永大行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

利豐公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

炎德公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

豐盛行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華隆綢緞行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

新中綢緞行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

和豐綢緞行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國產五金進出口商會
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

永康貿易公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

隆行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

振亞有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

北安和有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華一有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

福泰公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

偉華貿易有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

僑民有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

宏安公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國產服裝商會
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

大洋行有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

東洋貿易有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

源豐行有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

新源美有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

星華貿易有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

北京地毯公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

威昌行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

新新貿易公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

錦麟公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華健醫藥有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

福利藥業公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

春雷有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

建華行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

同盛隆廣機備
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華豐隆三聯機備
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國產紗布同業
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

永興行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

成豐行
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

錦隆公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

萬隆公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

天安有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

時春有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

新棉有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華昌有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

福昌棉業有限公司
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

美基公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華一有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

新天利子有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

大新公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

大陸行敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華雁有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

永豐貿易有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國興公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

信發呢絨有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

大豐公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

香港華新呢絨有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華山行有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

安豐行貿易有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國華呢絨呢頭有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

華欣有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中
電話：二二二二二二

國大新公司 大同企業有限公司 同敬賀

行 同盛隆 廣機備 同敬賀

建華行敬賀

友信運輸公司敬賀

幕開會易交品商口出國中季秋年四七九一祝慶

商銷經肉凍產國

大發食品有限公司
 地址：香港永樂街46、47、三樓
 電話：四四三二四六、四四三二四七
益豐食品有限公司
 地址：牛莊輔道中二七號
 電話：四六七一、四四〇二六
東昇凍肉有限公司
 地址：香港永樂街一四四號
 電話：四四三二四七
中大貿易公司
 地址：九龍麻坡街卅六至卅八號
 電話：三三〇七一、三三〇四一五九
香港新中有限公司
 地址：香港大馬路一八號
 電話：四四三二四六、四四三二四五
新源食品有限公司
 地址：香港中環皇后大道九〇三號
 電話：四四一六八七、四四一六七七
潮泰食品公司
 地址：九龍麻坡前道二〇號二樓
 電話：一八三二、一八三三、四四〇四
華新食品有限公司
 地址：香港永樂街一號三樓
 電話：四四六二八八、四四六二八二
勝興行
 地址：文咸東街66、68號三樓及舊
 電話：四四八九九、四四八四九七
利華行
 地址：香港永樂街一十三號二樓
 電話：四四一〇三三、四四一〇三五

新聯國貨公司	長江國貨公司	華富國貨公司
中偉國貨公司	陽光國貨公司	環倫國貨公司
協大祥 ^貨 公司	東江國貨公司	中威國貨公司
大衆國貨公司	中星國貨公司	南僑國貨公司
珠江國貨公司	中天國貨公司	向陽國貨公司
新新國貨公司	中勝國貨公司	中荃國貨公司
義華國貨公司	中榮國貨公司	華昌國貨公司
中都 ^貨 公司	中新國貨公司	新中寧 ^貨 公司
聯中國貨公司	新僑國貨公司	中南國貨公司
中達國貨公司	國華國貨公司	大中國貨公司
永成國貨公司	中豪國貨公司	光明國貨公司
中安國貨公司	羊城國貨公司	建華國貨公司
華盛國貨公司	忠信土產公司	華成國貨公司
南方國貨公司	新豐國貨公司	新江國貨公司
五羊國貨公司	大江國貨公司	中葵國貨公司
中一國 ^{公司}	華僑國貨公司	華強國貨公司
中元國貨公司	順益國貨公司	華東國貨公司

國產紗布貿易商

大新公司
大豐行有限公司
天安有限公司
惠誠有限公司
興茂有限公司
豐華布業有限公司
大慶有限公司
大誠有限公司
祥源花紗有限公司

大同企業有限公司
大山有限公司
太平洋貿易有限公司
天豐有限公司
明山有限公司
啓豐有限公司
東偉貿易有限公司
星華貿易有限公司
星聯有限公司

同敬賀

經營：衣箱、旅行箱

永東行敬賀

地址：葵涌葵昌路T七號
禧昌工業大廈十一樓

電話：12-245116 12-245050

南源行敬賀
地址：文咸西街二四號
南北行大廈一七樓A座
電話：5-444419 5-446093
電傳：五一二三〇四五〇

同興行敬賀

地址：九龍紅磡區嘉興街興利大廈B座
電話：三—六三一—九二五五
三—六三一—四四九六

建中公司敬賀
地址：大道中余道生行301—308號
電話：二二〇四五八

香港菜聯行

香港總行：西環加多近街63—67號五樓
電話：5-467834-6 電報掛號：5385
九龍分行：新沙咀興華街臨時入口蔬菜批發市場
電話：3-726661 3-724841

同盛欄 廣棧欄
華豐欄 三聯欄
同昌欄 信昌欄
同興欄 勝昌降欄
永豐欄 昌盛隆欄 賀
九龍分銷商：
陳賢記欄 廣生欄 敬
榮興欄 鼎信欄
合英隆欄 萬益欄 同
胡榮記欄 長合欄
林興隆欄 昌隆欄
香港分銷商
經銷國產蔬菜

港九竹篾山貨行

公和合記山貨	義和昌竹欄	瑞成竹欄	建記竹欄	安隆竹欄	安發竹欄	年記竹欄	明發竹欄	香港竹港竹欄
興記山貨	耀昌山貨	兆發山貨	廣發山貨	明棧山貨	根榮山貨	同記山貨	荷葉山貨	時昌鐵鑊山貨
廣信行	廣合公司	廣合公司	大發興記山貨	泰祥山貨	隆盛山貨	永興山貨	永興山貨	隆興山貨

港九水產業商會

電話：四六七八三、四六八五三

。香港。

德塔	大生	新合	同昌	合德	華興	華記	華記
利記	利記	隆發	豐隆	記龍	益公	益公	光公
蝦欄	魚欄	雞魚	雞魚	雞魚	魚欄	魚欄	公司
欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	公司	公司

協成行

大華	大新	新華	新記	協成	力龍	大光	聯合
河興	生隆	記隆	記隆	記隆	公	公	和
魚魚	魚魚	魚魚	魚魚	魚魚	公	公	蟹
欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	欄欄	欄欄

同敬賀

華藝地毯公司

總寫字樓：德輔道中其昌人壽大廈一二〇四室
電話：(五)二四二七一六，(五)二四二七四三
工程處：九龍觀塘駿業街41號八樓
電話：(三)四二六六八八
香港門市部：跑馬地鐘錶道廿五至卅一號地下
電話：(五)七九一三四二，(五)七九一三四三

建華行敬賀
地址：香港文咸東街二四號
電話：四九五〇七三 四三三二

永豐貿易有限公司敬賀
地址：香港文咸西街一號三樓
電話：四三二一八零

永興隆敬賀
地址：香港文咸西街一號三樓
電話：四三二一八零

裕隆行有限公司

進出口貿易商
經銷
國內各口岸土特產食品
京果海味雜貨
地址：香港文咸西街六十一號
電話：5-442149 5-433617

豐年樓同敬賀

華寶有限公司敬賀

廣隆行貿易有限公司敬賀

元隆行敬賀

益昌桔水行敬賀

香港泰益行蔴莊敬賀

友信運輸公司敬賀

福聯公司敬賀

東風國產糧油公司敬賀

中大國貨公司敬賀

華都國貨公司敬賀

商銷

安豐行貿易有限公司
萬宜大廈七〇三室 電話：五一三六八〇五
國華呢絨疋頭有限公司
午農街七十三號 電話：五一四五〇四〇
華欣有限公司
午農街一〇〇號 電話：五一四三〇〇五

中環興街隆十八號

彌敦道五八九號 〇一—三〇二
電話：三一八八五三八六

幕開會易交品商口出國中季秋年四七九一祝慶

安達股份有限公司敬賀

地址：香港文咸街三十四號
電話：四三九六〇九

萬泰行敬賀

香港文咸街六十號 電話：四三三八〇 四三九三六

太平船務(香港)有限公司敬賀

香港干諾道中十五號至十八號六樓
電話：二二六二一七四一八

信成船務有限公司敬賀

大馬路中區商大廈一零一室一零二室
電話：二二二一六零 二二二一六九

開源貿易公司敬賀

港九工藝品同業敬賀

尚平有限公司

敬賀

海洲貿易有限公司

敬賀

祺福船務(香港)有限公司敬賀

地址：香港干諾道中八十一號
電話：四四六一四八(三線)

香港冷藏有限公司敬賀

紅華公司敬賀

香港上環東道三三三號二樓
電話：四三〇九三

德華進出口公司敬賀

香港文咸街四十三號四樓
電話：四三二九八

泰興隆敬賀

香港永樂街四十六號
電話：四二七六七 四三三八七

中國陶藝進出口有限公司敬賀

香港文咸街南華大廈四樓
電話：四四一六三六

聯合貿易有限公司敬賀

地址：香港文咸街八十一號五樓
電話：四三六七八 四三六七八

星馬辦庄同業敬賀

香港抽紗行業

晉業行	三洋行	勵平商行	隆合豐公司
錦藝行	協工行	紹興公司	隆昌貿易公司
惠德行	天益行	寶源公司	祥麟有限公司
安誠行	懷德公司	良友公司	新祥有限公司
春誠行	隆合公司	培新公司	亨利有限公司
信宜行	華業公司	德隆公司	聯合有限公司
新藝行	良記公司	潮工公司	隆合泰公司
新藝行	石力公司	萬藝公司	中華抽紗行
東星行	東方公司	港貿公司	潮美林公司
大誠行	南記公司	堅成公司	德興有限公司
雅華行	協安公司	永成公司	惠樂有限公司
鼎新行	榮星公司	宏華公司	中華有限公司
福利行	金星公司	鴻榮公司	森興有限公司
美光行	鴻美公司	道亨公司	新華有限公司
昌文行	匯昌公司	華發公司	新德利有限公司
友基行	寶琪公司	華工公司	中國企業有限公司
德鄰行	金藝公司	誠安公司	錦興有限公司
信泰行	金華公司	春生有限公司	聯邦有限公司
龍記行	金樂公司	德泰隆公司	東昌有限公司

同敬賀

晉隆生瓷業有限公司
龔華利瓷莊同敬賀
王慶豐同記瓷莊
順泰祥瓷莊

新中華國貨公司敬賀

福華企業有限公司敬賀

西江碼頭 明生碼頭
永樂碼頭 平安碼頭
合眾碼頭 建興碼頭
同敬賀

香港南北藥材行以義堂敬賀

鉅昌行敬賀

中國中發有限公司敬賀

利羣公司敬賀

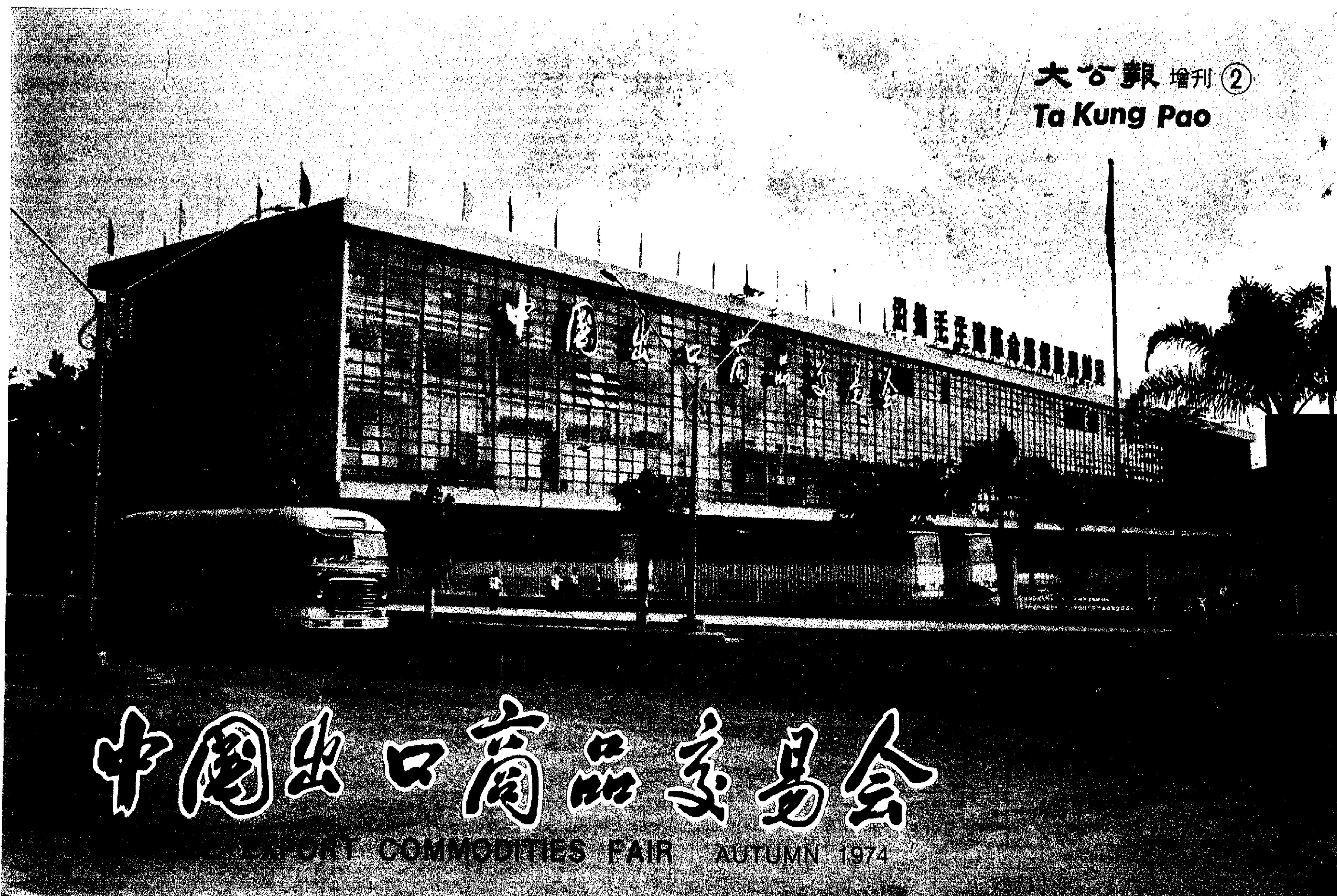
同順興有限公司敬賀

香港恒達企業有限公司敬賀

香港蛋品企業有限公司敬賀

僑聯航運貿易有限公司敬賀

明新花店敬賀



一九七四年秋季中國出口商品交易会十月十五日在廣州市流花湖畔新展覽館開幕

The exhibition centre in Kwangchow where the Chinese Export Commodities Fair, Autumn 1974, will be held.



(外用藥)

“京萬紅”系根據我國古代醫學和現代外科實踐經驗，分析研究我國傳統對於燒傷創面的治療方法，精選多種名貴藥材，用現代科學技術提煉精製的一種治療大面積深度燒傷燙傷的特效藥。具有止痛、消炎、解毒、生肌的功能。

主要適應範圍：

凡因蒸汽、沸水、烈火、滾油、鋼水或化學物質作用於身體或放射線及電灼等所致的燒傷、燙傷，一經敷用“京萬紅”，均有顯著療效。

“京萬紅”的五大特點：

- 1、敷藥後立即止痛，患者隨即感覺舒適，滲液亦隨之漸漸減少，並可免服其它止痛藥物。
- 2、促進創面癒合，縮短療程，有利於功能恢復，在一般環境條件下，可以防止感染。
- 3、對小面積的三度燒傷敷用“京萬紅”後，可不植皮，創面癒合後無明顯疤痕，不致發生攣縮畸形，影響功能發生障礙。
- 4、對感染的深度燒傷創面，有加快去腐、生肌、長皮之良好作用。
- 5、本品有較強的殺菌能力。

天津中藥製藥廠

香港代理處

德信行有限公司

經銷處

華通藥業有限公司

國貨公司、約行均有售

中國名酒 芳香醇厚



茅台酒

茅台酒產於中國貴州省仁懷縣的茅台鎮，已有一百七十多年生產歷史。

茅台酒以優質高粱為原料，以精選的小麥製糖，進行多次發酵蒸餾，並經過長期窖藏，方得酒液包裝出廠，所以茅台酒能烈透明，入口噴香，酒體精九十二度左右，酒度雖高，但柔和醇厚，裝瓶獨特，富有中國民族色彩，是饌席親友的主品。

竹葉青酒

竹葉青酒產於山西省汾陽縣杏花村，杏花村是中國白酒的發源地之一，釀酒已有十多年的生產歷史，釀酒技術，譽滿國內外。

竹葉青酒以汾酒為主要原料，配以竹葉、藥木香、黨參、砂仁、陳皮等十多種名貴藥材與純淨冰釀而成。酒性溫和，味醇香，入口歡暢，色澤青翠透明，經常適量飲用，可以通血脈、活氣血、壯精神、消痰飲等和便肝健脾之功效。

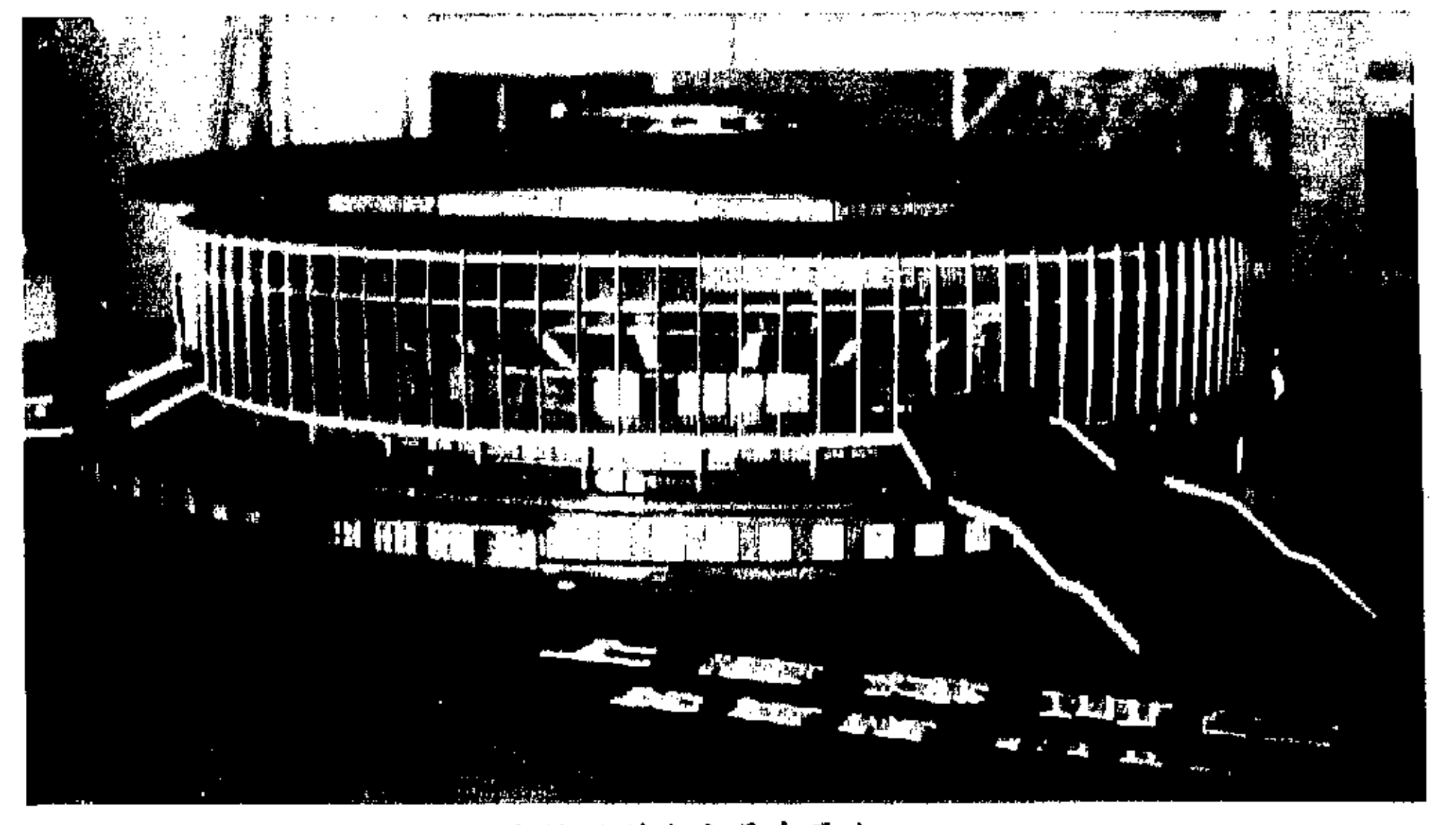
港九國貨公司、食品公司、酒莊、1多辦購有售

香港總代理：五豐行 電話：5 222979 5 222302 電報掛號：NG FUNG(3578)

正在進行深刻反省。日中間的經濟交...

新增的建築材料廳

設在交易會二樓



上海體育館模型在交易會展出。

隨著我國國民經濟的迅速發展和人民生活...

建築材料廳展出的二百多個品種...

本報記者...

易會增加了二十餘個品種...

Table with 3 columns: 店名, 地址, 電話. Lists various shops and their contact information.

規模宏大的上海體育館

本屆交易會五金礦產內的建築材料廳...

Table with 2 columns: 其他服務行業, 出租汽車電話一覽表. Lists various services and taxi phone numbers.

Advertisement for Y.S. LINE (HK) LTD., featuring a ship and company details.

Advertisement for Mitsui O.S.K. Lines, featuring a ship and company details.

Large advertisement for TAT LEE BANK LIMITED, including logo, name, and services.

Advertisement for HANWA CO., (HK) LTD. and HANWA CO., LTD. JAPAN, celebrating the 1974 Autumn Fair.

Advertisement for SPERRY VICKERS and LANG PNEUMATIC, featuring various mechanical equipment.



易,

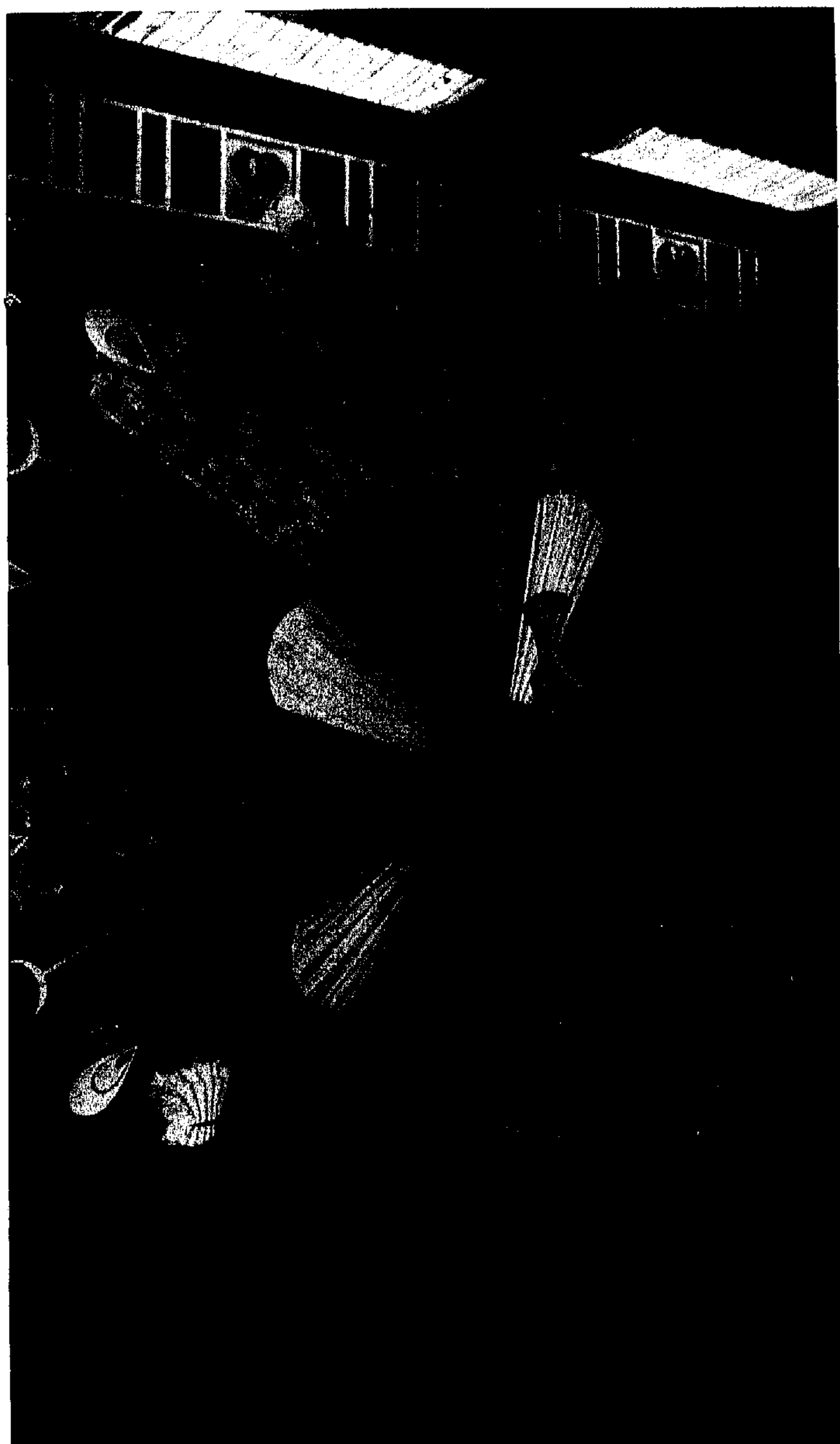
千五百間!

務網。

;渣打銀行

年來,

之經驗亦最多。



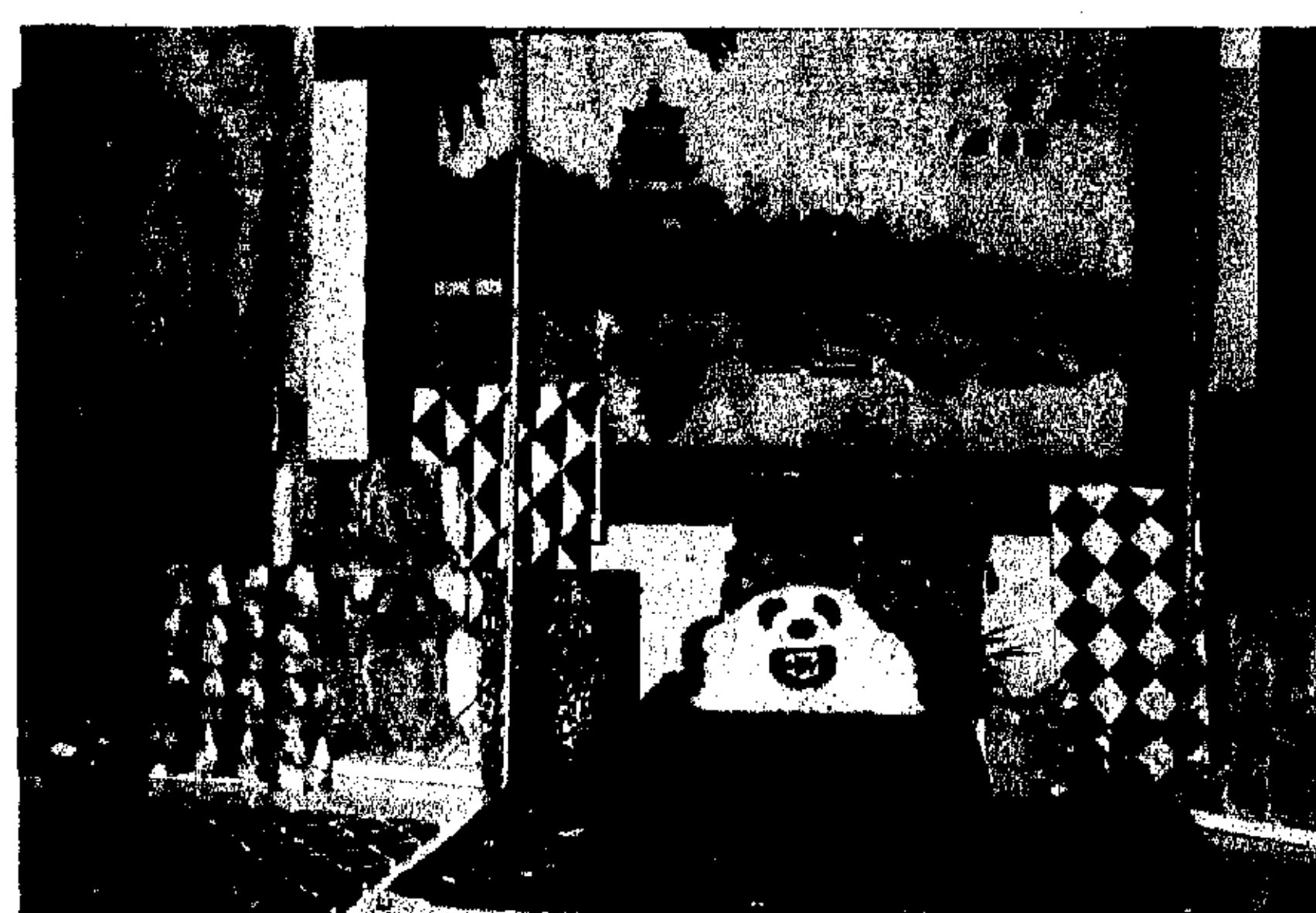
五彩繽紛的紡織品

Textiles.



本屆交易會展出的新服裝

Garments shown at the Fair.

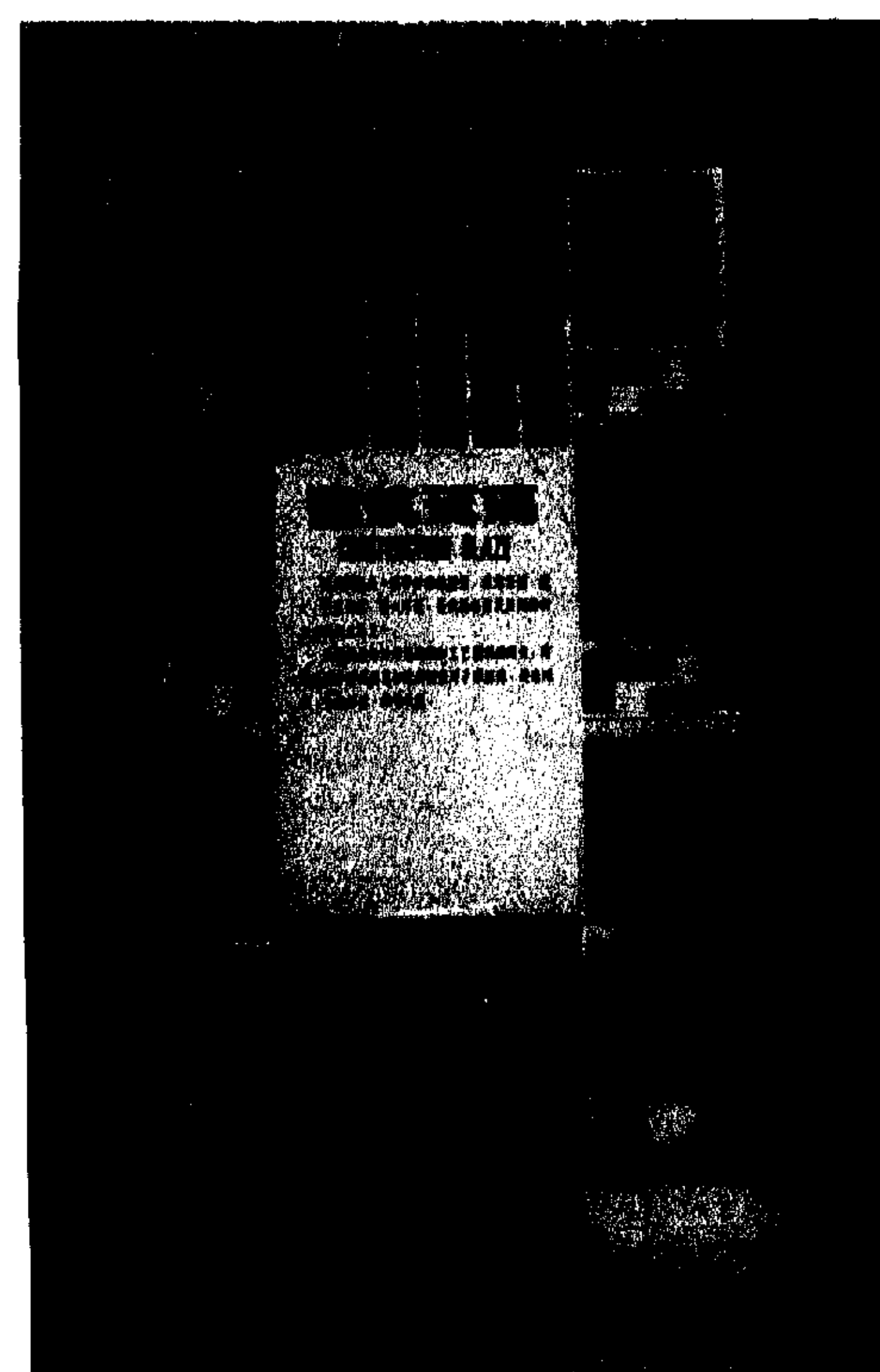


土產部內精美的皮草和掛毯

Furs and tapestries.

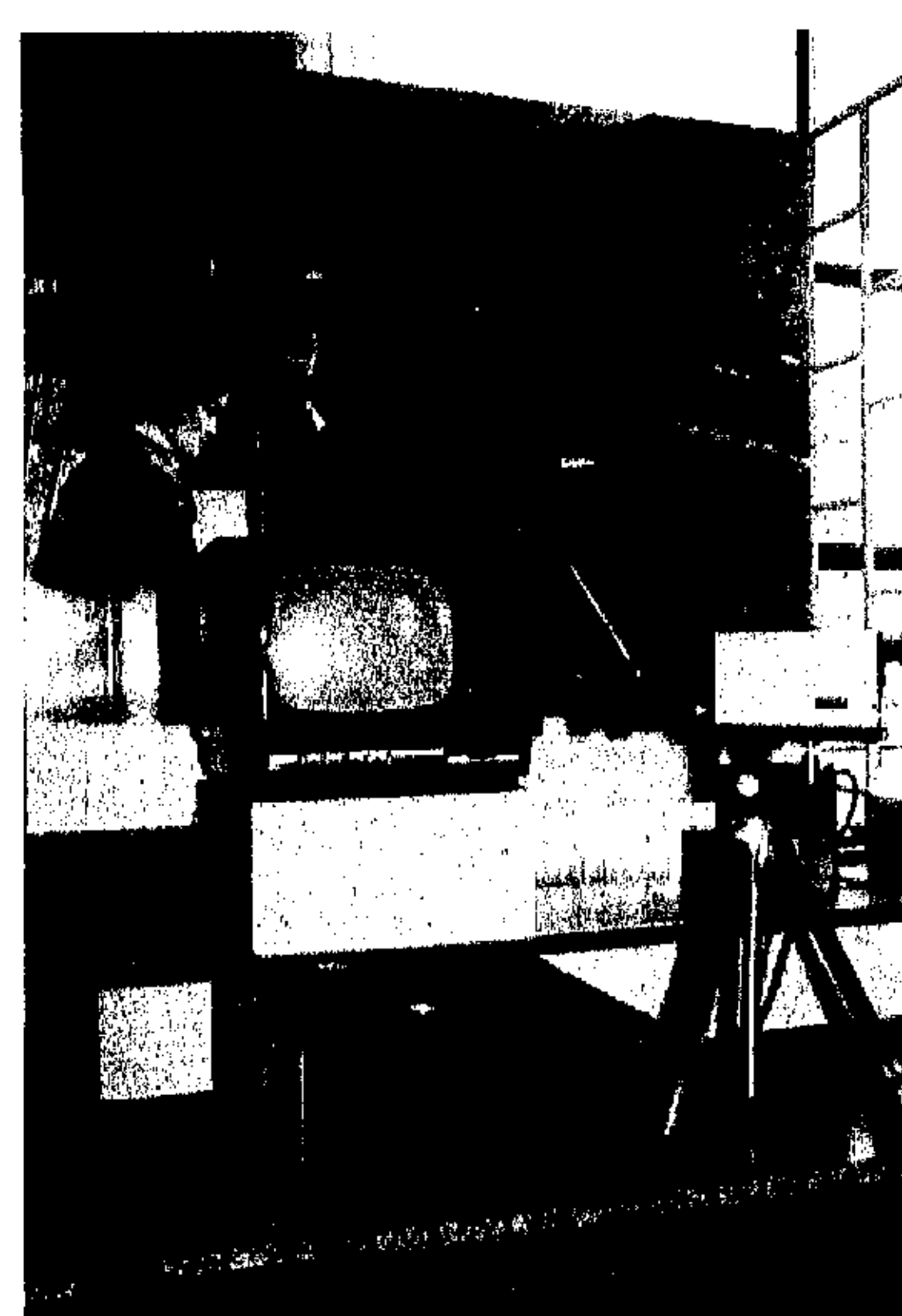
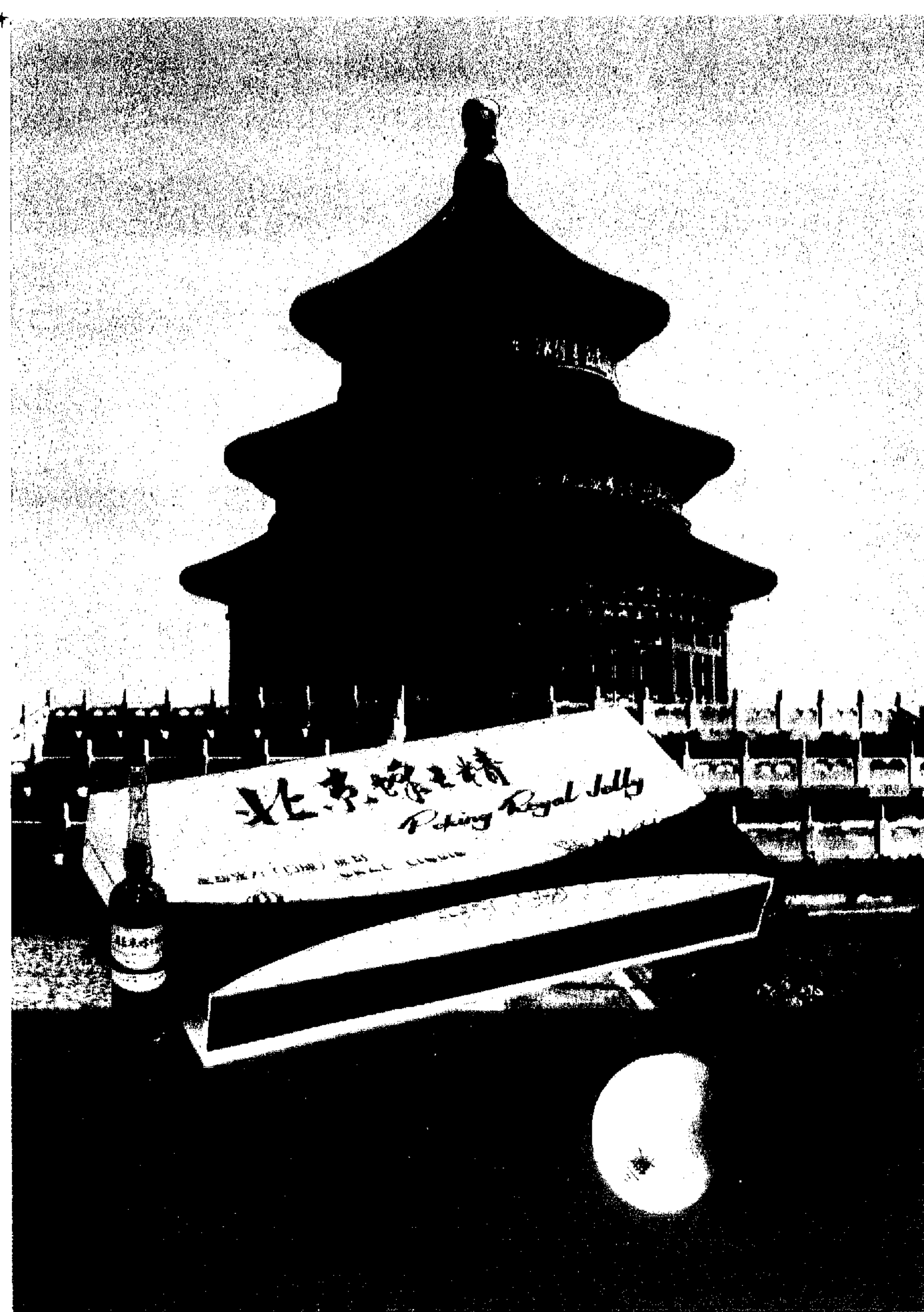
展館新貌

The exhibition centre.



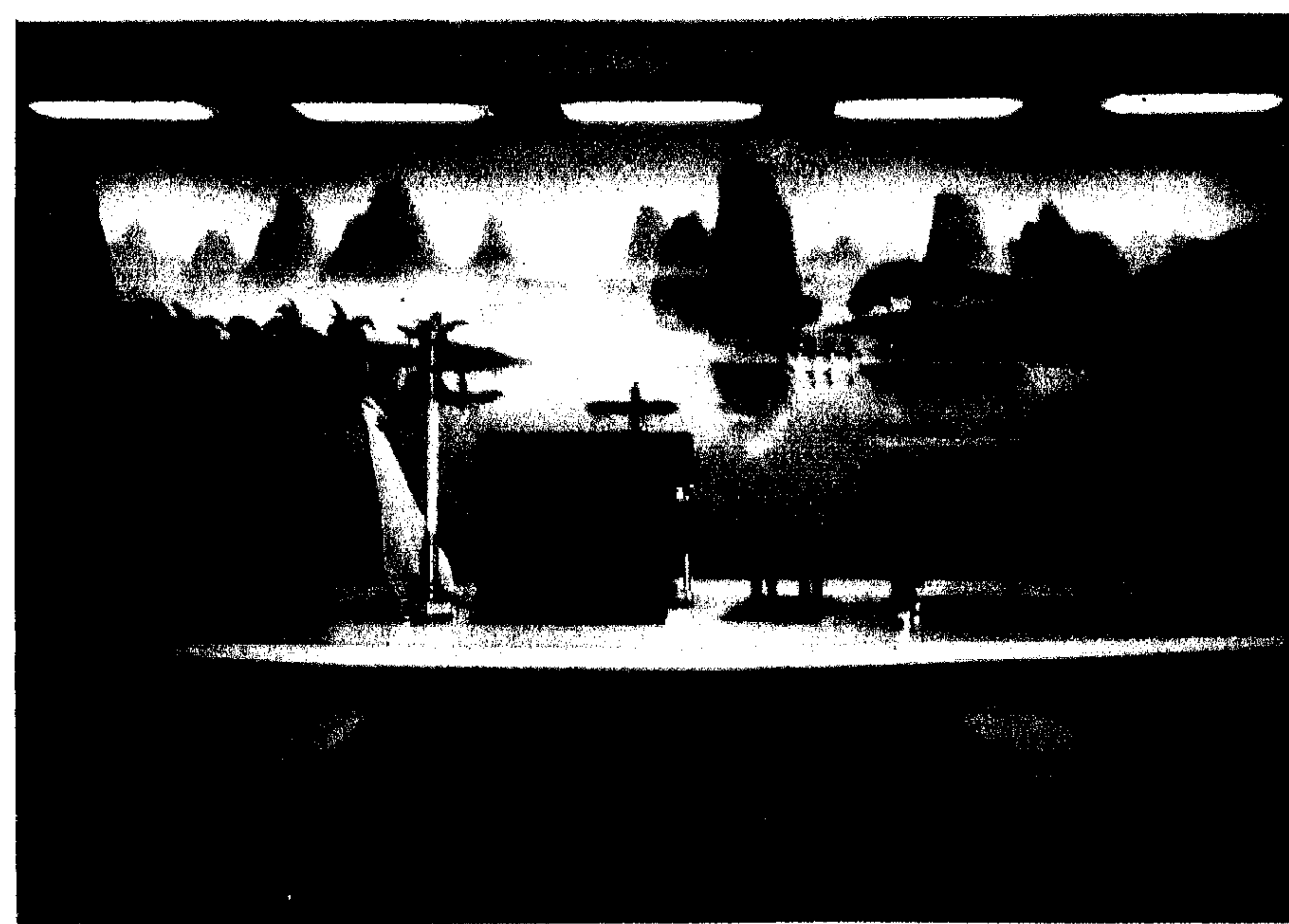
建築材料廳陳列的新展品 建築琉璃

'Construction Glaze' material for construction purpose.



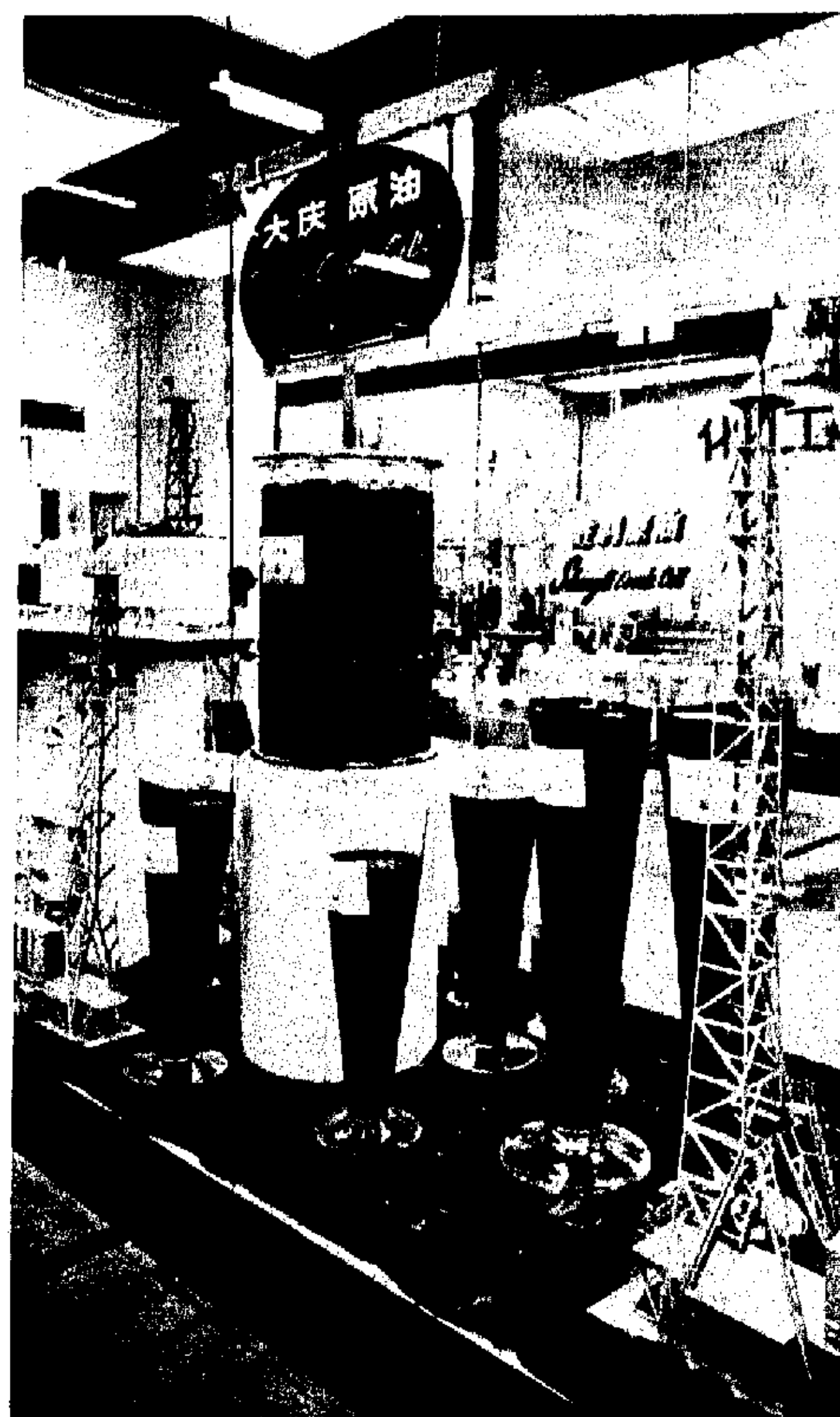
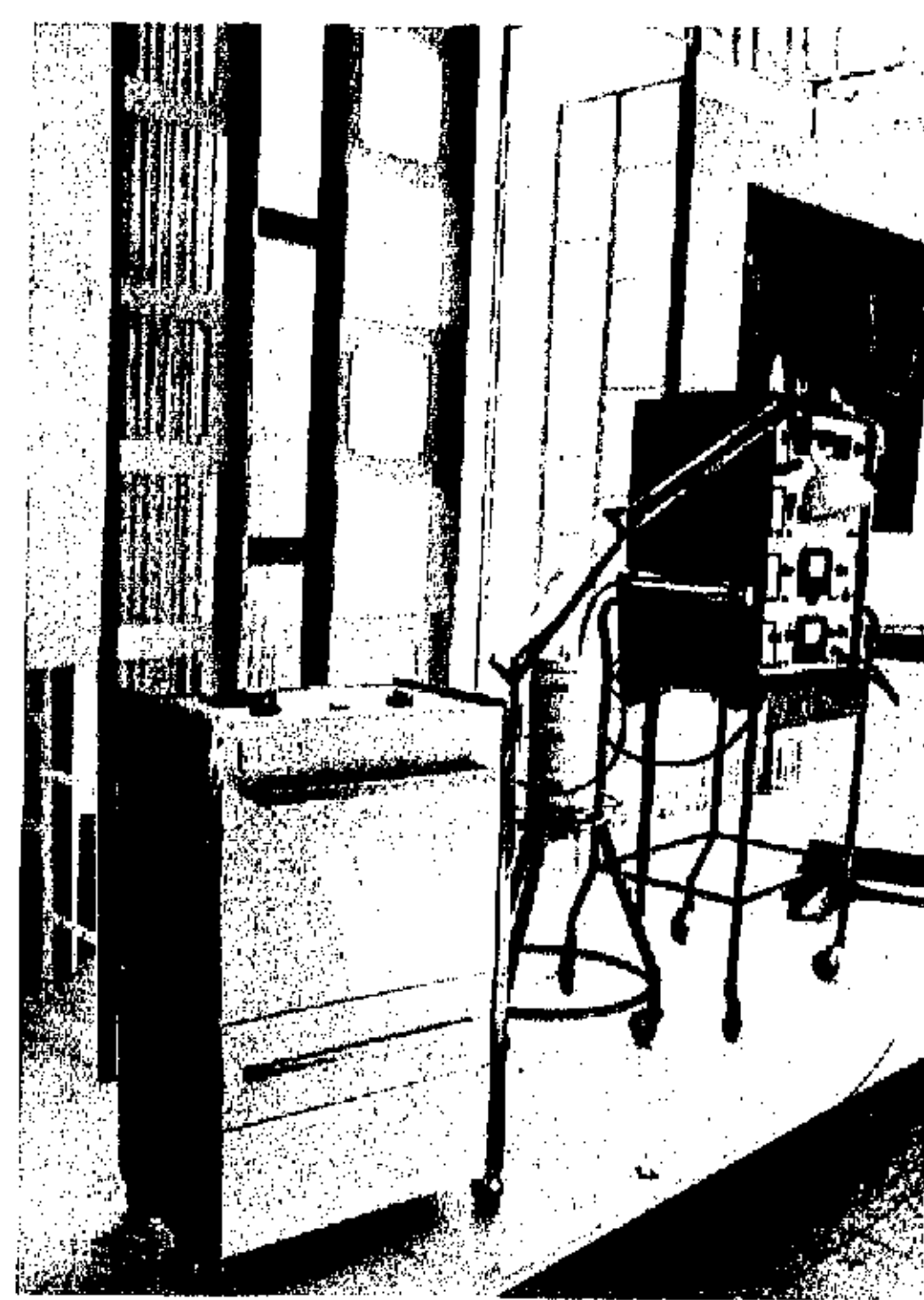
電視機和電視錄影機

TV sets and video-tape recorder



鋼琴、留聲機在展出中

Display of pianos and harps.



文革期間新生事物 頭針療法新發展

在化工館展出的有關醫藥衛生部分中，陳列着一個人體模型。這個模型與以往所見的醫學上的人體模型有些不同，它不是站着，而是坐在一張椅子上，並且看不到內臟，但是，當講解員在它頭上扎上一根銀針後，它就會做舉手、伸腿等動作。它是山西懷柔縣人民醫院在交易會展出的「頭針模型」。

頭針療法是在大漢皮層功能定位的對照頭皮部位，運用祖國醫學針刺治療的一種治療方法。創造這種新的穴位針刺療法的是山西懷柔縣人民醫院的神經科醫生焦順賢。他在學習祖國醫學遺產並結合現代醫學關於神經解剖生理基本知識的基礎上，以毛主席的哲學思想為武器，闡發「頭部經穴不治療」、「頭皮大腦不相關」（無直接神經聯繫）的牛外理論障礙，通過自身試驗和臨床實踐總結出來的。

頭針療法對治療由於腦部病變所引起的癱瘓、麻木、失語等症狀方面，不少病例收到較滿意效果。其中尤以治療因腦血栓引起的後遺症最為顯著，通常新病人經過一、兩次針刺，就有反應；老病人則要進行好幾個療程。懷柔縣人民醫院運用頭針療法，三年來共治療癱瘓六百多例，基本治愈率達百分之二十九點七，使許多喪失活動能力的恢復健康，重新走上工作崗位。頭針療法是無產階級文化大革命期間出現的新生事物，從它的誕生就受到國家和廣大羣衆的支持。

目前，頭針療法又有了新的發展，不僅用於刺穴治療，有些醫療單位已將頭針用來做外科手術麻醉，在乳腺癌根治、胃切除、骨折復位等三十多種手術中用頭針麻醉，成功率達百分之九十以上。

化工館展覽廳一角
A corner of the 'Hall of Chemical Industry'.

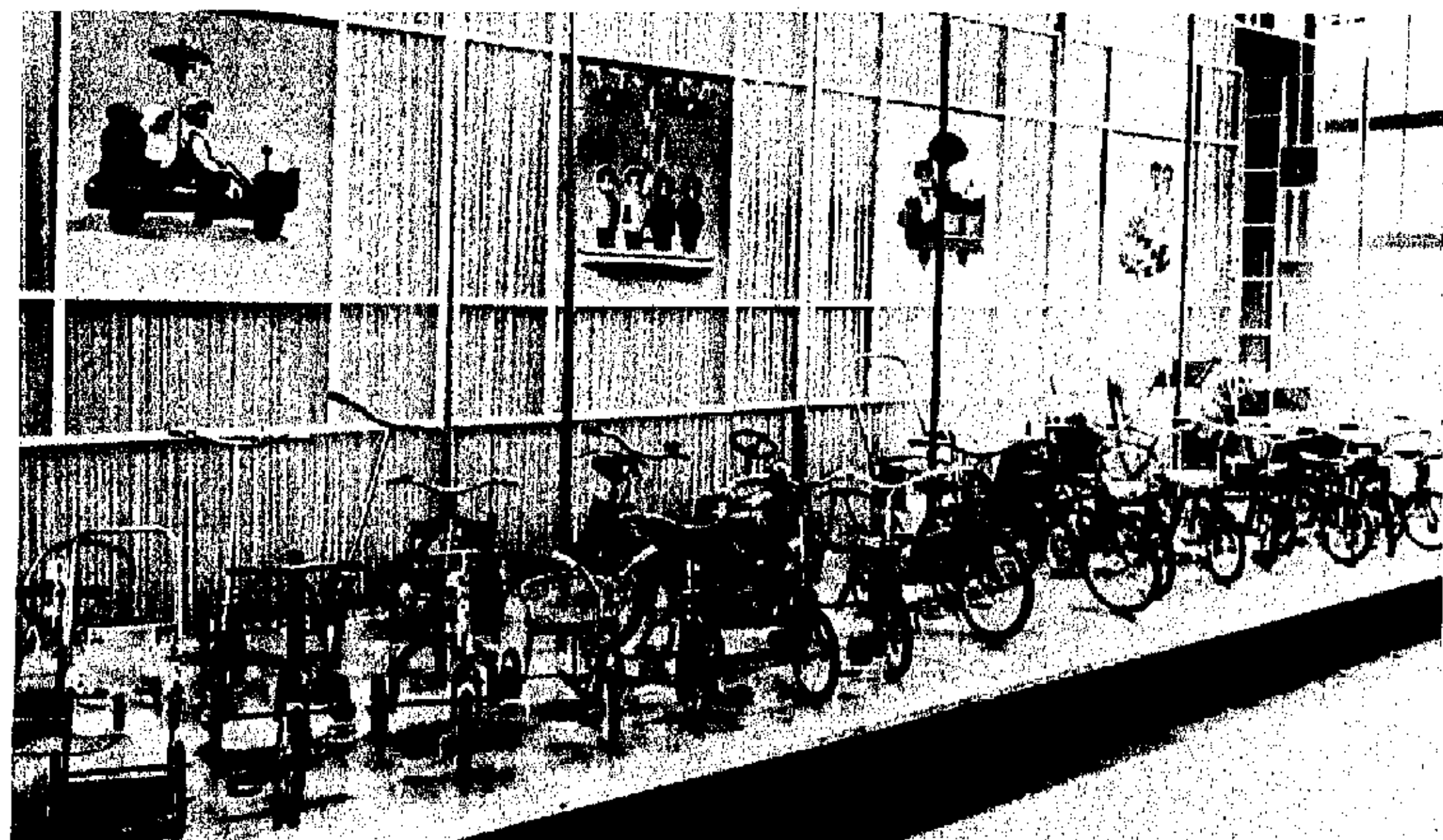
頭針模型——展出在化工館二樓
An acupuncture model.



首次展出的醫療器械——微波治療器
Micro-wave therapeutic apparatus.

本屆交易會首次展出勝利原油
Oil from the Shengli Oilfield — displayed at the Fair for the first time.

輕工館展出的各種童車
Various types of children's vehicles shown at the 'Light Industry Hall'.



一九七四年秋季
中國出口商品交易会
國際貿易滿天下

KG

兼松江商株式会社
KANEMATSU-GOSHO LTD.

Kanematsu-Gosho Ltd.
5, Takara cho 2 chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100
Central P.O. Box No. 141, Tokyo, 100-91
Phone: (03) 562 8111
Telex: (KDD) 122333, 122334, 122205
(NTT) 252-2991, 252-2992, 252-2816
Tele. Add.: KANEGOLD

Kanematsu-Gosho Ltd.
Hongkong Branch,
Room 1101-1107 Realty Bldg.,
71, Des Voeux Rd., Central,
Hongkong.
TEL: 5-220075 (8 Lines)

探索新市場,發展海外貿易,
渣打銀行對你幫助最多.



全球各地，渣打銀行擁有分行，超過一千五百間！
原華及渣打銀行集團，構成龐大之國際服務網。
如你需要任何地區或任何商行之商業資料，渣打銀行
定能搜集齊備，供貴公司參考。一百二十餘年來，
渣打銀行對促進國際貿易，不遺餘力。累積之經驗亦最多。
如蒙接洽海外貿易，請與渣打銀行接洽。



渣打銀行
香港總行

中國國際貿易促進委員會廣州分會

光榮的革命傳統

工業和工藝品生產的發展

廣州市生產的出口商品，不僅在數量上有很大的增加，而且由解放前只能出口農副產品和原料、材料，逐漸轉變為以出口工業品為主。現在，廣州市輕工業和手工業的出口額，已佔其出口總額的百分之十以上，其中既有大量傳統出口的輕工、紡織和手工藝品，又有新的冶金、建材、化工、醫藥、儀器 etc 等工業產品。以輕工業品出口的

發展貿易 增進友誼

新中國成立後，人民政府實行對外貿易的統籌統制，取締了專橫主權在舊中國的特徵，堅持平等互利、互通有無原則，我國的對外貿易才發生根本性變化。廣州作為我國對外貿易的一個重要口岸，為發展對外貿易，從一九五一年以來，我國每年春秋兩季在廣州舉辦中國出口商品交易會，來自世界各國和各地區的貿易界人士、海外華僑、港澳同胞雲集廣州，同我國各對外貿易公司交易來往洽談洽銷山貨、農產品合同和參觀游覽。交易會的展出面積最初只有一萬二千平方米，一九五九年擴大為四萬四千多平方米。從一九七四年春季的第三十二屆開始，交易會已遷到面積約十一萬平方米的新的展覽廳舉行。交易會上展出的我國出口商品和反映我國經濟建設成就的成品、半製品，最初的一萬二千多種增加到今天的四萬多種，其中有百分之二十五以上是有展出價值的新品。參加交易會的來賓也逐年增加，一九七九年春季，交易會接待了來自一百多個國家和地區的二萬三千多人。交易會已成為促進我國同各國人民貿易往來和增進友誼的一條重要渠道，它更加發展了廣州同對外貿易的發展。

爲了更好地接待日益增多的來賓，廣州市近年來已新建和擴建了

黃埔清新號

廣州在前進。在偉大的批林批孔鬥爭中，廣州市人民在各條戰線上正在深入地批實產階級野心家、陰謀家、兩面派、叛徒、賣國賊林彪叛教和效法孔孟之道，妄圖顛覆無產階級專政和復辟資本主義的罪行。在這鬥爭的推動下，各行各業的廣大羣衆煥發出極大的社會主義積極性。他們堅持抓革命，促生產，不斷鞏固和發展無產階級文化大革命的成果，使批林批孔各項事業推向前進。

新廣州等於廿二個舊廣州

解放前，在帝國主義經濟和殖民地動亂的
 境中，廣州這一簡單生產線生產不出來，
 那時洋貨充斥市場，廣州僅有一點工業亦是
 落後於解放初期，全市工業中百分之九十以上
 是低下的小廠，只是進行簡單加工的工作，
 乎沒有基礎工業。解放後，廣州工業獲得了
 在，在昔日工業繁盛的郊區，現在已建成了鋼鐵
 珠江工業大港、碼頭、新港等地的南沙工業區
 以及芳村、黃埔等工業區，新建和改建了一
 金、機械、電力、汽車製造、電子、造紙、製
 、紡織、輕工、醫藥等等工廠，生產規模不斷擴

文化大革命期間，批林揚秦一浪高過一浪，在全市工業總產值中，總產值比一九五六年增長一倍以上。目前全市鋼鐵產值比文化大革命前的歷史最高點一九五七年七點二倍，目前全市銅鑄產值比文化大革命前的歷史最高點一九五七年七點二倍，比蘇聯對華的一九五〇年增長三倍多，木材、紙張、五金等將達五六百倍。現在，全市機械製造生產能力大為提高，去年全鎮機械總產值比一九五〇年增長五十倍，棉織、絲織、毛織、型鋼、鋁材、塑料加工、柴油機、汽機、車床等，都已成批生產。輕工業也有很大發展，有關部門統計，輕工業產品去年增長近三倍，僅機織布比一九五〇年增長近六十倍，紙張比一九五〇年增長近三十倍。

目前，在批林批孔運動高潮中，深入、持久開展的大好形勢下，州工人積極響應黨中央、決心在毛主席和中央的領導下，爭強鬥狠，加緊努力，奪取批林批孔運動的新勝利，為加快發展社會主義建設步伐作出貢獻。

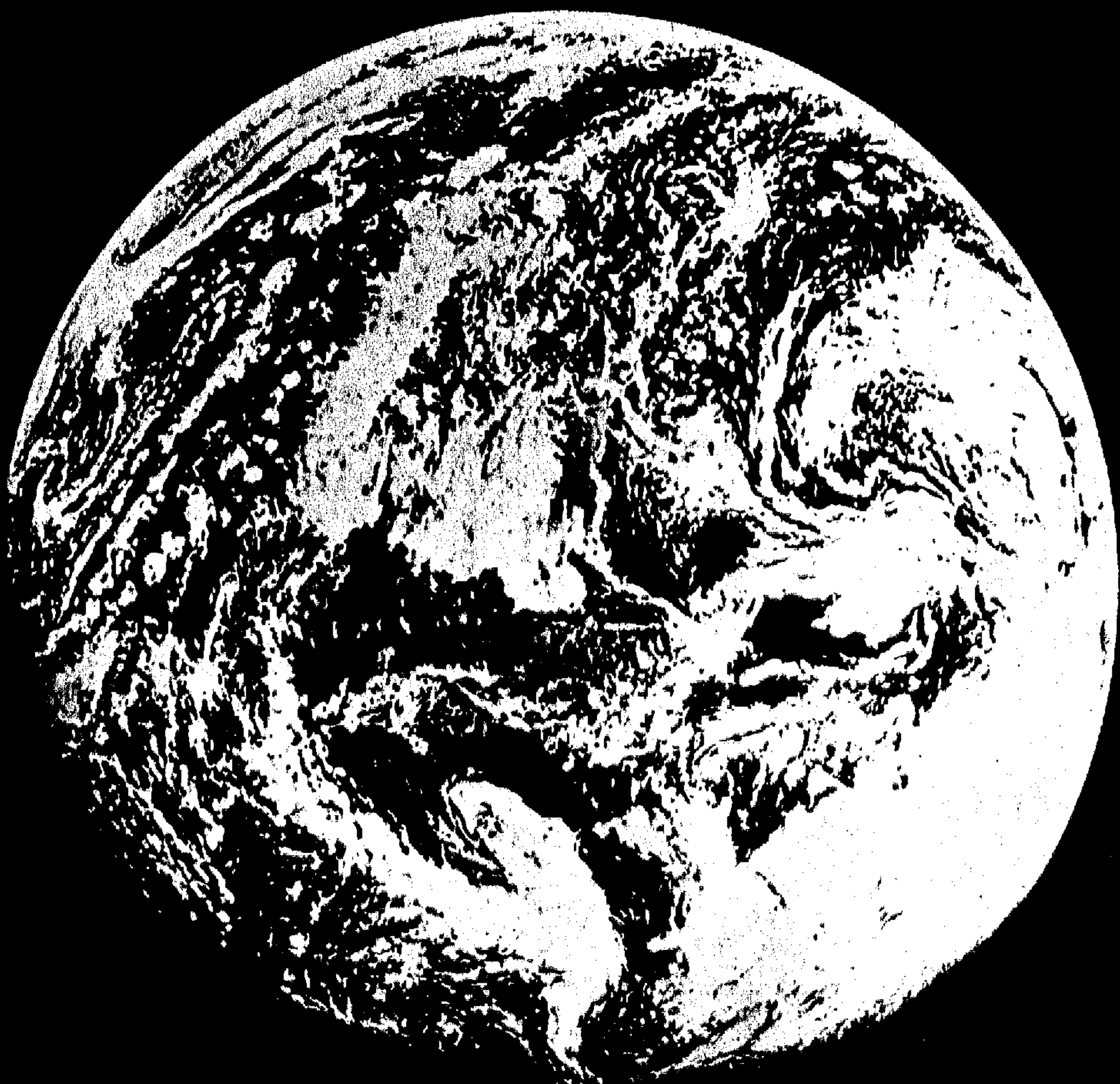
'Roof Garden' of Teting Restaurant in Kwangchow.

廣州市賓館旅店一覽表	名 稱	地 址	電 話	附	設	通				
						各路電車	各路公共汽車			
	東方賓館	人民北路	33079	理髮室	小賣部	銀行	郵電	書店	1, 3	5, 7, 15, 21
	廣州賓館	海珠廣場	30690	理髮室	小賣部	銀行	郵電	書店		4, 7, 8, 10, 14, 16
	人民大廈	沿江路	23419		小賣部	銀行	郵電	書店	2, 3	1, 4, 5
	蓮花賓館	人民北路	30840	理髮室	小賣部	銀行	郵電	書店	1, 3	5, 7, 15
	勝利賓館	沙面	21754	小賣部					2, 3	5, 1, 6
	礦泉別墅	三元里	32540	小賣部	理髮室					21
	新華飯店	人民南路	22490						2, 3	1, 5, 4
	新亞旅店	人民南路	25828						2, 3	1, 5, 4
	和平飯店	人民南路	22440						2, 3	1, 4, 5
	北京旅店	長堤	21799						2, 3	1, 4, 5
	南方大廈	西堤	20019						2, 3	1, 4, 5
	廣東飯店	長堤	21524							1, 4, 5
	華僑大廈	海珠廣場	31030	小賣部	理髮室	銀行	郵電			1, 4, 5



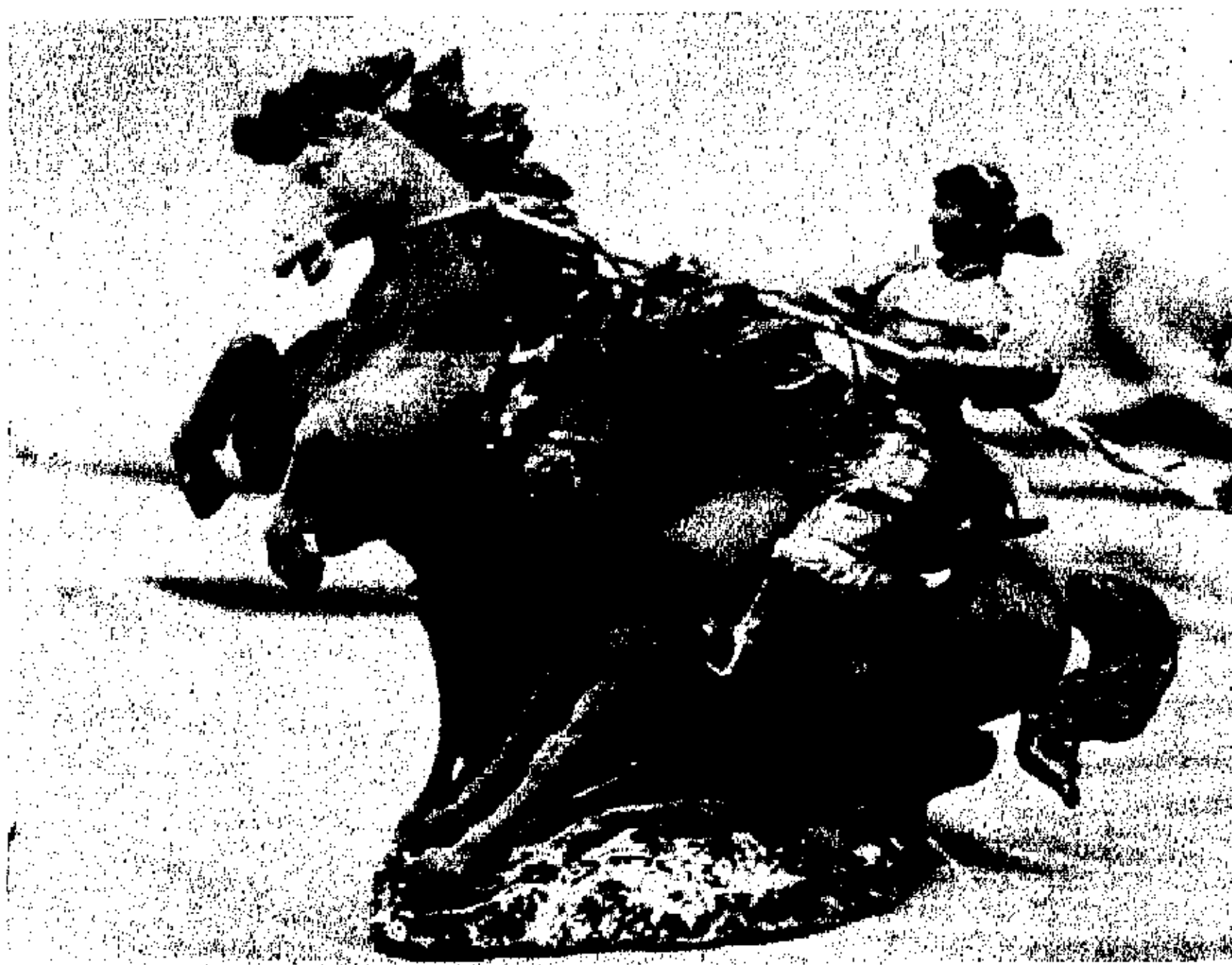
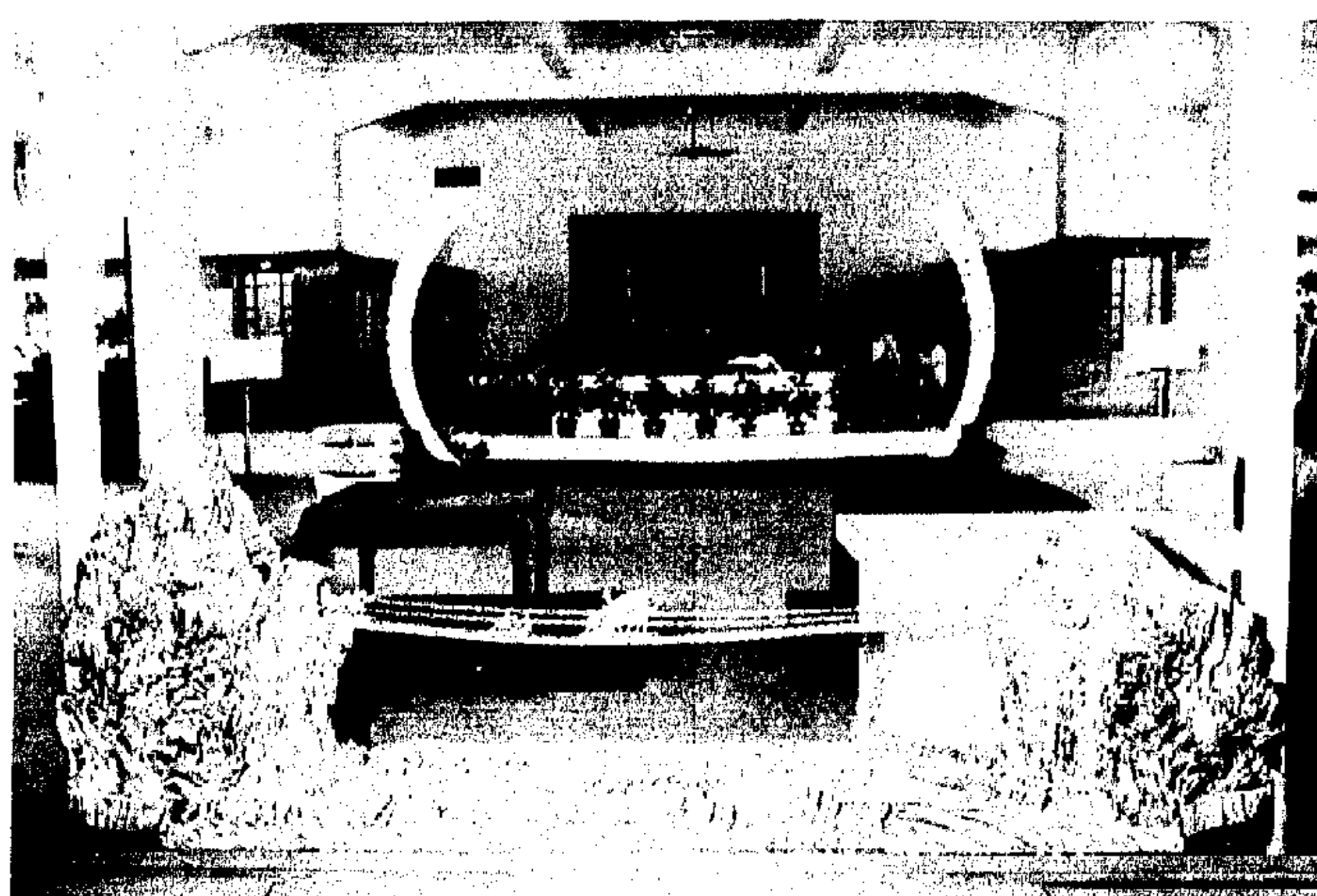
廣州大同酒家六樓的天台花園，種植傳統名貴藥材。
Roof Garden of Taitung Restaurant in Guangzhou

碧油青天景色美
沉美土界是我家



汎美深欲與你分享這豐富的經驗和這美好的世界，使到你能深深體會到「汎美世界是我家」！

汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球
請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司 電話 6-231111



雕塑工藝 煥發青春

参考文献

我國工藝品的表現形式是多姿多彩的。在藝人們的精雕細琢下，既能雕琢出各種造型優美、神態活現的人物，也可以刻劃出波濤洶湧或崇山峻嶺的大自然景色。

飛塞瀧定橋——吉林石剎

本屆交易會工藝品館就出了既有我國傳統特色的工藝品，也有反映我國社會主義革命社會主義建設新時期出現出的新生事物的作品。在工藝品館一樣的大廳裏，中央懸頂的一排，陳列着一條長達一百八十公分的青銅刻工藝品——《革命進程》。只見那排上刻着陳毅掌旗的形象，兩側之間繫着一條長索，兩旁牽着一條一波波湧來、白浪滔天的大江河，這條長索的險峻形勢，在人的刀下，一齊地連連地表現出來，使人彷彿到了這種境，身勢也似能一試一樣。而對着這連連的長索，在感到驚心動魄之餘，耳邊竟響着雄壯、堅定而又自豪的嘹亮歌聲：「紅軍不怕遠征難，萬水千山只等閒。五嶺逶迤雲海繞，三軍过后萬重山。金沙水拍雲崖暖，大渡橋橫鐵索寒。橫看成嶺側成峰，迴道轉處盡艱難。」不禁心潮澎湃，想到紅軍覆沒於戰勝困難，打敗敵人的頑強勇猛精神，胸懷豁然。

精選作品「山區新健」

把濕線移後再一個側別改列玻璃磚，首先映入眼簾的是另一件精緻的石刻工藝品——山區新景。作者利用毛織細的刀法，精熟地刻出嶺南就主新義中國南部那欣向榮的山區景色。在那裡林林峽峽的山區裡，一級級翠綠鬱鬱的梯級上上綠油油的田畝，到處都是一種鬱鬱蔥蔥，呈現在眼前的是令人歡欣鼓舞的豐收景象。再往山上看看，只見一列列火車載著山區人民歡慶社會主義建設的物產，在鐵道上空飛快地奔馳向遠方。公路上，汽車在穿梭般來往；在山腳下新屋成行……啊！一派熱熱鬧鬧的社會主義新區山景。

走進火車站站台的附近展覽廳，一種新鮮的感覺油然而生。人們往來目的是以水取大，他們身穿八路軍裝，毛氈圍巾，精神飽滿，大步向前，身姿矯健。一位位

育的衛生員，作品充分表現了白求恩大夫爲了支援中國的抗日戰爭，不遠萬里來到中國，奔赴前線搶救傷病員的國際主義精神。作者用明朗的線條，塑造出白求恩大夫的高大形像。看他那堅定自若的神態，更加突出地表現了白求恩大夫那崇高的精神面貌。

「洪秀全聖古廟」

看，這邊則展出了我國古代反孔的代表人物。「洪秀全砸古廟」和「怒斥孔丘」這兩件作品，充分地說明了孔老二這傢伙的什麼「仁義道德」等東西，早就被人民唾棄，早就被人民識破，並不是什麼好東西。作者巧妙地塑造了洪秀全和柳下惠這兩位人物。洪秀全在古廟裡腳踏「大成聖賢」的鐫招牌，把古廟砸個稀巴爛。柳下惠更是面對孔老二，直斥其非，把孔老二變得龜縮一角，十分形

看，那邊站着位面露笑客，朝氣蓬勃的年青女，她肩上一扛一長枝竹杆，腳下圍着一羣肥大的鰱魚，很顯然，她是一位到農村去的下鄉女知識青年。這裡又是一片「春風細雨育新苗」的堤堰鄉間工藝品，一位女青年一手揀湖鰱乾枝的背箕，一手拿着穀粒在認真地學播種，她的身旁站着一位老大爺，正在耐心地指導女青年播種。看他們的神情，可以知道他們，一位是為爭鬥培養新的接班人的，一位是賜教這個廣闊的天地給再受教育的女知識青年。

豆青釉繡枝茶壺大花瓶

此外，也有不少傳統的手工藝品，如六層高的牙雕麒麟船。這是一件十分精細的作品，每層船都站滿了人，而且形態各異，十分生動。又如每件玉璫被美花大芭蕉、象牙球、玉刻象尊、獅尊、石刻畫馬等，都是難度相當高的作品。從展出優品中，反映出工藝品這朵在我國已有悠久發展歷史的技藝，在藝人們的悉心栽培下，正在朝著「百花齊放、推陳出新」的方向茁壯成長。在我國這個繁花似錦的大園圃裡，綻出更茂盛的長朵。



战无不胜的列宁主义、列宁主义、毛泽东万岁！

[illegible]

樂泰牌 黏接固定劑 **LOCTITE**
ADHESIVE & SEALANTS

樂泰牌黏接固定劑能為閣下及工業界解決所不能解決的問題!!

 <p>使用 RC-601, 能立即固定軸承之圓柱軸心, 可防磨損損壞。或用來修補已磨蝕之軸承及圓柱軸心, 使之轉動如新。</p>	 <p>使用 TL-222, 能防止小型螺絲於機器轉動時的鬆脫。</p>	 <p>使用 312 強力黏接劑, 或用 IS-12 及 IS-04 E 超黏結劑, 能簡單地黏接產品之聚聚時機及名牌。</p>	 <p>使用黏口密封劑 (HYDRAULIC SEALANT) 密封油壓管接口處之後, 能防止管內流体外泄, 並能防止鬆動。</p>	
 <p>止漏密封劑 (PIPE SEALANT WITH TEFLON), 含有泰夫隆, 用以密封喉管螺絲接口處, 能防洩漏及磨蝕。</p>			 <p>使用 TL-242, 能防止所黏之螺絲與螺絲間之鬆脫, 並能免除磨蝕之損壞。</p>	
 <p>使用 RC-35 或 RC-40, 能固定滑輪之圓柱軸心, 無需再用舊式之鎖銷, 鎖鐵, 鎖鐵等之附件來作固定。</p>			 <p>ISPG 使用方便, 並可立即形成不同式樣之不漏膠膜, 可作填補突出緣空 (凹洞) 或接縫之空隙。</p>	 <p>使用 TL-222, 最適宜固定尺寸以下之小型螺絲, 能防止鬆動。</p>
 <p>螺絲固定劑</p> <p>TL-222, 271, 277, 242, 290 防止各種大小螺絲及螺絲鎖於旋轉時的鬆動。</p>	 <p>喉管密封劑</p> <p>RC-32, 54, 69 立即可作密封各種喉管螺絲之接縫, 除可保持管內氣體不洩漏外, 並可防磨防蝕。</p>	 <p>強力固持劑</p> <p>RC-601, RC-35, RC-40 對各種各式之軸承, 齒輪等, 能作迅速之固持, 永不移位, 更能免除磨蝕之損壞。</p>	 <p>迅速黏接劑</p> <p>ADHESIVE 312, ACTIVATOR 312NF, 能黏接堅硬而表面平滑之金屬, 及玻璃或塑膠等具有強力迅速之效果。</p>	 <p>立即強力黏接劑</p> <p>IS-12, IS-04E, IS-06 對黏接橡膠, 塑膠, 鐵皮及銅等, 其效果特別迅速。</p>
 <p>強固黏接劑</p> <p>500, 307, 311 黏結後之任何部份機件, 可耐高壓, 抵抗衝擊, 最適用於新裝及修理車架, 代舊零件之無須力。</p>	 <p>墊片替用密封劑</p> <p>INSTANT SEALANT 313 PLASTIC GASKET 49, 31, 49, 41 此種密封劑, 可形成止漏之圈 (隔圈) 小形狀之需要, 可迅速作成不同之墊片, 以填補圓圈之接縫空隙。</p>	 <p>填補接膠膠</p> <p>EPOXY 45, 53 用快速硬化劑 (EPOXY 45) 或最適用之 EPOXY 53 填補接合機件間之大小空隙及破裂之縫, 效果最優。</p>	 <p>抵抗磨蝕噴劑</p> <p>ANTI SEIZE LUBRICANT 67 潤滑零件時, 可保護金屬及機器接合處磨損時之損耗, 並可免受腐蝕。</p>	 <p>防銹噴劑</p> <p>RUST PREVENTOR 58 防銹噴劑, 可長期保護鐵器機件, 不長生銹及腐蝕。</p>

遠東總代理：
樂泰(香港)有限公司
陳列室：九龍彌敦道太厦225號

電話：3-675835, 3-675785
電話：3-679225, 3-679213



WORLDWIDE SERVICE
NYK LINE
 日本郵船株式会社

通航全球

總代理：
日本郵船(香港)有限公司
香港干諾道中康樂大廈2301室
電話：5-248081(十線)

General Agents:
N. Y. K. LINE (HONG KONG) LIMITED
Room 2301, Connaught Centre, Connaught Road, Central,
Hong Kong. Tel. 5-248081 (10 lines)



廣州長堤一景
Cheung Tsai (Leng) Embankment, Kwangchow.

中國南海之濱的重要口岸——廣州

中國國際貿易促進委員會廣州分會

廣州，位於富饒的珠江三角洲的北部平原，面向南海，面積面積四千三百多平方公里，人口三百多萬，是我國南方最大城市，也是我國人民與世界各國人民友好往來和發展貿易的一個重要口岸。

光榮的革命傳統

廣州是一個富有光榮革命傳統的城市。一八四〇年鴉片戰爭以來的一百多年間，廣州市人民為反對帝國主義的侵略進行了不屈不撓的鬥爭。我國資產階級民主革命的先行者孫中山，曾長期在廣州從事民主主義的革命活動。中國人民的偉大導師毛主席早期的革命活動，也是在這裡進行的。毛主席在這裡親自主持過農民運動講習所（一九二四—一九二六年），為中國共產黨培養了大批無產階級革命幹部。一九二四到一九二七年第一次國內革命戰爭的烽火，也正是在廣州點燃的。一九四九年，中國人民解放軍，揮戈南下，紅旗漫捲，戰旗飛揚，從此，廣州得到了新生！

工業和手工藝生產的發展

廣州的工業生產有較長的歷史，但解放前，在國民黨反動政府的腐敗統治下，在帝國主義列強的壓迫和排擠下，絕大部分工廠以能維持生存為限。當時，商店裡充斥著洋貨，許多日用品也靠進口。解放後，廣州市人民向全國人民一樣，在毛主席和中國共產黨的領導下，在土地改革和恢復經濟的基礎上，對農業、手工業和資本主義工商業實行了社會主義改造。廣大勞動人民發揮了自力更生、艱苦奮鬥的精神，使工業生產和其他各項事業有了很大的發展。

一九五八年大躍進中，廣州市工人用了不到兩年的時間，建成了一座中型鋼鐵廠——廣州鋼鐵廠，從而結束了廣州市過去不能生產鋼鐵的歷史。現在，廣州已建起了鋼鐵、造船、汽車、化工、機械、電力、紡織、食品、醫藥、紙張等工業。過去荒蕪農生的大園圃和沙洲一帶，現在已成為廠房毗連的新工業區。經過了無產階級文化大革命，廣州市的工業又有新的發展。到一九七三年，工業總產值比一九六五年增長了一倍多。廣州已成為我國南方重要的社會主義工業基地之一。

廣州市生產的出口商品，不僅在數量上有很大增加，而且由解放前只能出口農副產品和原料、材料，逐漸轉變為以出口工業品為主。現在，廣州工業品和手工藝品的出口額，已佔其出口總額的百分之九十以上，其中既有大量傳統出口商品，如絲綢和手工藝品，又有新興的冶金、建材、化工、醫藥、儀器工業產品。以輕工業品出口的數

量為例，一九七三年比一九六五年增長一、四倍，照相機等商品的出口數量，則增加了幾倍到十幾倍。

廣州的工藝美術有悠久的歷史，富於南方的地方特色。產品品種繁多，有象牙雕刻、玉石雕刻、彩瓷、漆器、紅木家具、藤器、珠飾、金銀首飾、雜貨、羽毛扇、玻璃刻畫等近五十種。這些工藝美術品，除供應國內市場外，還遠銷世界各國和地區。各種傳統出口手工藝品，經過無產階級文化大革命，又有新的發展和提高，新穎、新作品不斷湧現，製作技巧精益求精。如象牙雕刻的蓮花轉球，已從這雕二十多層發展到三十多層。長、石、檀、貝等雕刻技術也有新發展。

發展貿易 增進友誼

據歷史記載，廣州建於公元前八六二年，是個歷史悠久的城市，同時又是中國最早的對外貿易口岸。公元七四四年，這裡曾設立了一個專門管理對外貿易的機構。當時，西亞和南亞的商船不斷開到廣州，這裡匯集了外國商人，居全國首位。近一百多年來，在帝國主義列強勢力大舉入侵，舊中國日益喪失獨立和主權的情況下，廣州的對外貿易也逐步陷入列強的剝削和壓迫之下，變成它們任意掠奪和搜刮中國人民的工具。

新中國成立後，人民政府實行對外貿易的統制政策，取締了帝國主義在舊中國的特權，堅持平等互利、互通有無的原則，我國的對外貿易才發生了根本變化。廣州作為我國對外貿易的一個重要口岸，日益繁榮。從一九五七年以來，我國每年春秋兩季在廣州舉辦中國出口商品交易會，來自世界各國和地區貿易界人士、海外華僑、港澳同胞雲集廣州，與我國各對外貿易公司交易商洽洽談進出口貿易，簽訂貿易合同和洽商旅遊。交易會的展出面積最初只有一萬二千平方米，一九五九年擴大到四萬七千多平方米。從一九七四年春季的第三十五屆開始，交易會已遷到面積為十一萬平方米的新展覽館舉行。交易會上展出的我國出口商品種類和反映我國經濟建設新成就的展品，從最初的一萬二千多種增加到今年春季的四萬多種，其中有百分之二十五是以前沒有展出過的新產品。參加交易會的來賓也逐年增加，一九七四年春季，交易會接待了來自一百多個國家和地區的二萬五千多人。交易會已成為發展我國同各國人民貿易往來和增進友誼的一條重要渠道，它更促進了廣州口岸對外貿易的發展。

為了更好地接待日益增多的來賓，廣州市近年來已新建和擴建了

不少賓館大樓、服務行業的職工，熱情和周到地接待來自各國和各地區的朋友們，為增進我國人民同世界各國人民友好往來作出了貢獻。

黃埔港新貌

從水路進入廣州，首先要經過黃埔港。那是一個天然良港，位於廣州市東南珠江口內，是我國華南地區的出海門戶。珠江流域最大的聯運樞紐。一九四九年廣州解放前，這裡只有四百米長的簡陋碼頭，河道多礁石，航運極差，四、五千噸的輪船也不能靠岸，而需用小艇駁運；裝卸貨物則靠碼頭工人背扛肩扛。解放後，廣大工人羣衆在中國共產黨領導下，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，疏浚港灣，炸除礁石，自製裝卸機械，新建了一千二百多米的深水碼頭，可以同時停泊數艘萬噸輪。如今，碼頭上數十台巨型的龍門起重機，多式多樣的載重汽車、拖拉機和一系列火車日夜不停地工作著。黃埔港的面貌已經煥然一新。

廣州在前進。在偉大的批林批孔鬥爭中，廣州市人民在各條戰線上正在深入批判資產階級野心家、陰謀家、兩面派、叛徒、賣國賊林彪和效忠孔孟之道、妄圖顛覆無產階專政和復辟資本主義的罪行。在這一鬥爭的推動下，各行各業的廣大羣衆激發出極大的社會主義積極性。他們堅持抓革命、促生產，不斷鞏固和發展無產階級文化大革命的勝利成果，把各項事業推向前進。

廿五年來工業總產值不斷增長 新廣州等於廿三個舊廣州

解放以來，在毛主席的革命路線指引下，經過二十五年的社會主義革命和社會主義建設，廣州市的面貌已發生了歷史性的巨大變化。解放前原來帶有濃厚殖民地色彩的消費城市，已經建設成為我國南方的社會主義工業基地。當有光榮革命傳統的廣州工人階級，遵照毛主席關於獨立自主、自力更生、艱苦奮鬥、動員全國的方針，憑著一顆紅心兩隻手，將一九四九年解放時僅有的現代工業，逐步改造成為具有現代化大生產的一九六五年增長一倍多，比一九四九年增長了二十倍。這就是說，今天的廣州等於廿三個舊廣州。這是毛主席無產階級革命路線的偉大勝利，是無產階級文化大革命的巨大勝利，也是廣州工人階級堅持黨的基線路線，堅持社會主義方向，走自力更生道路的成果。

解放前，在帝國主義侵略和國民黨反動派的掠奪、壓榨下，廣州連一輛單車都生產不出來，那時洋貨充斥市場，廣州僅有的，點工業亦是落後破敗。解放初期，全市工業中百分之九十五是百人以下的小廠，只是進行簡單加工的工廠，幾乎沒有基礎工業。解放後，廣州工業獲得了新生，在昔日野蠻荒涼的郊區，現在已建起了橫貫海珠區工業大道、橫貫、新港等地的南沙工業區，以及芳村、黃埔等工業區。新建和擴建了一批冶金、機械、電力、汽車製造、電子、造紙、製糖、化工、建築材料、紡織、輕工、醫藥等工廠，生產規模不斷擴大，已經形成了一個具有一定規模的工業基地。

文化大革命以來，廣州市工業獲得了更大的發展，去年全市工業總產值比一九五六年增長一倍以上。現在，在全市工業總產值中，重工業已佔百分之三十七點二，目前全市鋼鐵產量比文化大革命前的一九六五年增加將近一倍，比解放初期的一九五〇年增長三千多倍，鋼材比一九五〇年增長六百多倍。現在，全市機械製造生產能力大大提高，去年機械工業總產值比一九五〇年增長五十七倍，輕重汽車、中型拖拉機、手扶拖拉機、柴油機、汽輪機、車床等，都已大批生產。輕工業也有很大發展，據有關部門統計，輕工業產品去年產量，僅絲綢機比一九五〇年增長近六十八倍，手錶比一九五六年增長近二百倍。

目前，在批林批孔運動普及、深入、持久發展的大好形勢下，廣州市人民繼續懷著革命豪情，決心在毛主席和黨中央的領導下，增強革命團結，加倍努力，奪取批林批孔運動的新勝利，為加快社會主義建設步伐作出貢獻。

廣州大同酒家六樓的天台花園，種植綠意盎然。
Roof Garden of Taotung Restaurant, Kwangchow.

廣州市賓館飯店一覽表	名稱	地址	電話	附設	交通	
					各路電車	各路公共汽車
廣州市賓館飯店一覽表	東方賓館	人民北路	33070	理髮室 小賣部 銀行 郵電 書店	1, 3	5, 7, 15, 21
	廣州賓館	海珠廣場	30690	理髮室 小賣部 銀行 郵電 書店	4, 7, 8, 10, 14, 16	
	人民大廈	沿江路	23419	理髮室 小賣部 銀行 郵電 書店	2, 3	1, 4, 5
	流花賓館	人民北路	30940	理髮室 小賣部 銀行 郵電 書店	1, 3	5, 7, 15
	勝利賓館	沙面	21754	小賣部 理髮室	2, 3	5, 1, 6
	廣泉別墅	三元里	32540	小賣部 理髮室		21
	新華飯店	人民南路	22990		2, 3	1, 5, 4
	新亞飯店	人民南路	25828		2, 3	1, 5, 4
	和平飯店	人民南路	22440		2, 3	1, 4, 5
	北京飯店	長堤	21799		2, 3	1, 4, 5
	南方大廈	西堤	20019		2, 3	1, 4, 5
	廣東飯店	長堤	21524			1, 4, 5
	華僑大廈	海珠廣場	31030	小賣部 理髮室 銀行 郵電		1, 4, 5

碧海青天景色美 汎美世界是我家



世界之廣，四海之博，初次遠行，真令人茫然不知所適。各國風土人情固然迥異，唯一可尋的共同處，就是四海之內，皆可享受汎美的服務。

汎美於世界各地，共設有一百九十五間辦事處，擔任聯繫六十五個國家的飛行服務，為各國乘客作妥善安排，飛到世界上任何一個角落。

汎美為乘客提供服務，無微不至。包括為你安排觀光團，提供遊覽地圖，列舉當地著名食府的名稱地點（甚至告訴你該付小費若干）更可為你在服務優良的酒店訂留房間，租賃汽車，轉遞信件，還替你轉達友人的留言，以便保持聯絡。

無論你是首次飛往美國、澳洲或歐洲，抑或是經常為公務僕僕長途的旅客，汎美都以其豐富經驗，對你呵護備至，令你賓至如歸。

搭乘汎美，再不怕世界有多廣，四海有多博，因為經驗豐富的汎美，早已對這廣博的世界瞭如指掌，更以之為家。

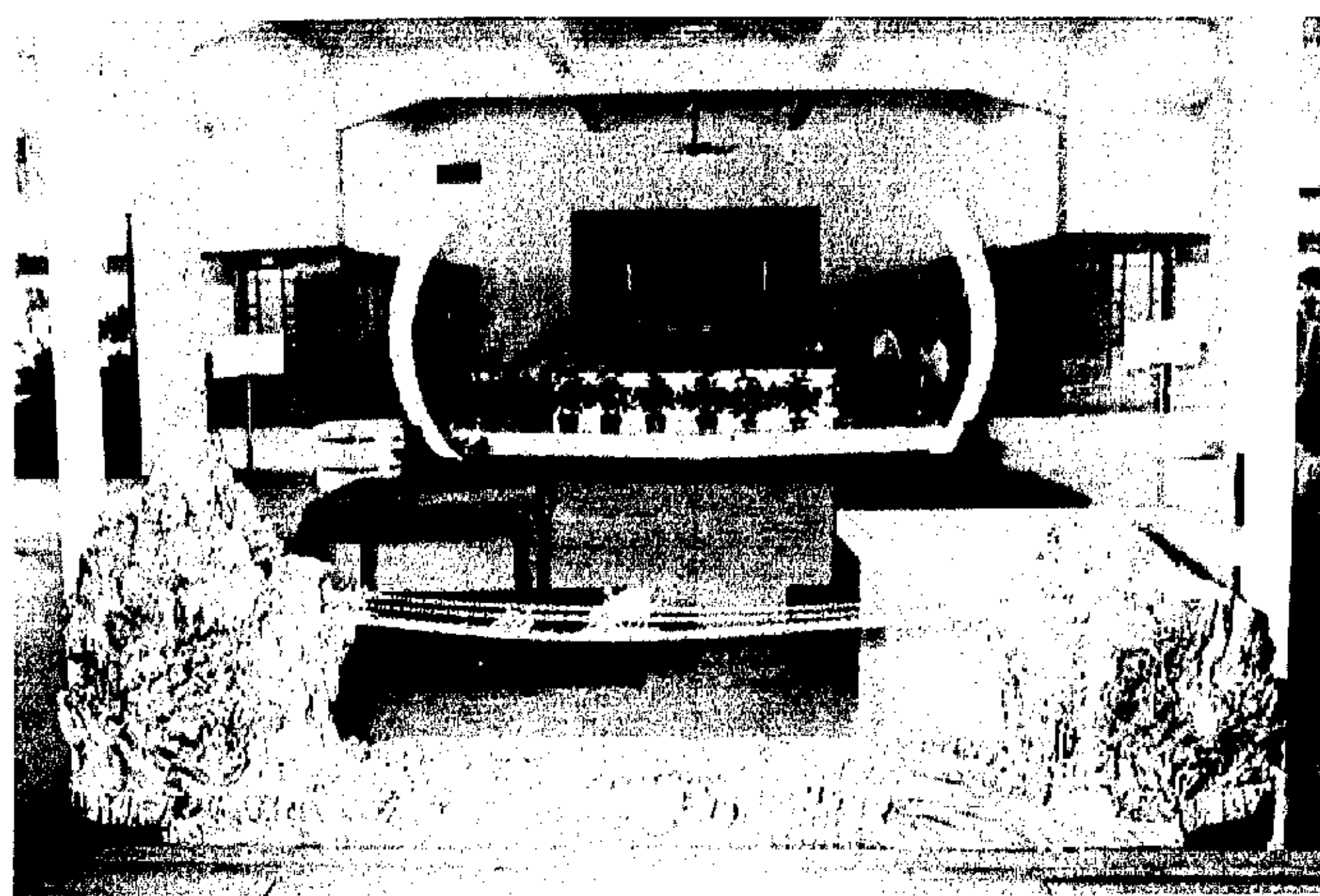
汎美深欲與你分享這豐富的經驗和這美好的世界，使到你能深深體會到「汎美世界是我家」！

汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球
請向汎美特約旅行社或汎美航空公司 電話 5-231111

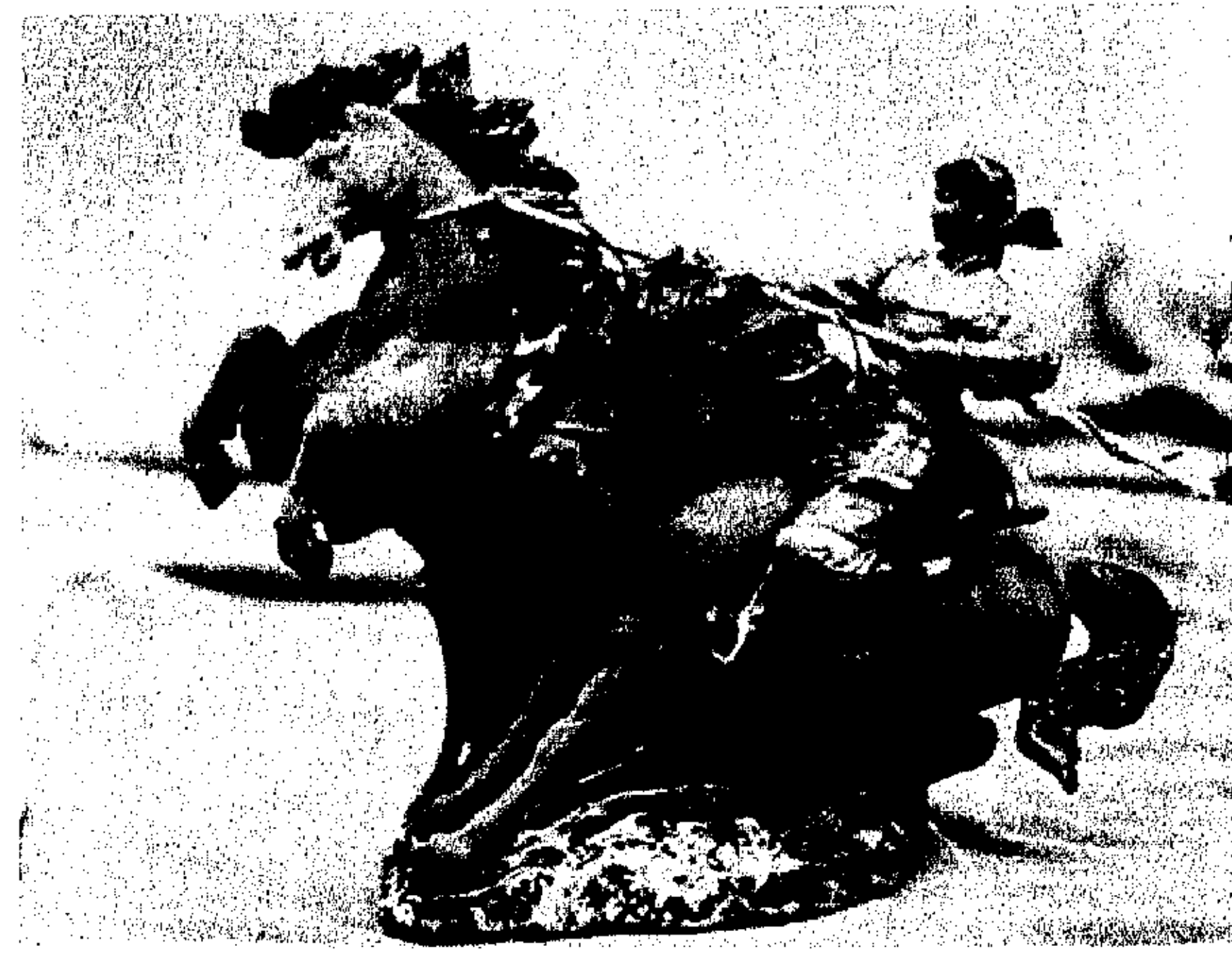


彩瓷——劍舞
Sword Dance — a ceramic statue.

石灣美術陶瓷——怒斥孔丘
Denouncing Confucius — a ceramic statue.



飛簷擒定橋——精雕細琢的石刻工藝品之一
The Capture of Luling Bridge — a stone carving.



套馬——陶瓷工藝品之一
Harnessing a Horse — a ceramic statue.

雕塑工藝 煥發青春

本報記者

我國工藝品的表現形式是多姿多采的。在藝術家的精雕細琢下，既能雕出各種造型優美、神態活現的人物，也可以刻劃出波瀾壯闊或崇山峻嶺的大自然景色。

飛簷擒定橋——吉林石刻

本報記者在工藝品展覽館展出了既有我國傳統工藝品，也有反映我國社會主義革命和社會主義建設中湧現出來的新生事物的作品。在工藝品館一樓的展覽廳中，有一件飛簷擒定橋。這是一件長一丈八的吉林石刻工藝品。飛簷擒定橋，只見那飛簷上，兩位英雄，一左一右，緊緊地攏在一起，像一條鐵索，從上而下，直落定橋。白浪滔天的大河，湍急的險要地形，在藝人的雕刀下，一覽無遺地表現出來，使人彷彿走到了定橋，身歷其境，如臨其境。面對着這樣的作品，在感到驚歎之餘，耳邊迴響着雄壯、堅定而又自豪的嘹亮歌聲：「紅軍不怕遠征難，萬水千山只等閒。五嶽逶迤雲橫斷，烏蒙磅礴走泥丸。金沙水拍雲崖暖，大渡橋橫鐵索寒。更喜岷山千里雪，三軍過後盡開顏。」不禁心潮澎湃，對紅軍那種敢於戰勝困難，打敗敵人的頑強勇敢精神，肅然起敬。

精雕作品「山區新貌」

把視線移到另一個陳列櫃裏，首先映入眼簾的是另一件精細的石刻工藝品——山區新貌。作者利用他細膩的刀法，熱情奔放的歌頌了社會主義新中國欣欣向榮的山區景色。在那層林盡染的山區裡，一條條排列整齊的稻田，種上了綠油油的秧苗，到處都是一派豐收景象，呈現在眼前的是一派欣欣向榮的豐收景象。再往山上望，只見一列列火車滿載着山區人民支援社會主義建設的物資，在鐵道上飛快地奔馳着。公路上，汽車在穿梭往來；在山腳下新修成行——好一派熱鬧繁榮的社會主義新山區。走進工藝品館二樓的展覽廳，一種新鮮的感覺油然而生。人們首先觸目是白求恩大夫，他身穿八路軍軍裝，手執馬槍，精神煥發，大步向前，身旁還跟着一位年青的衛生員，作品充分表現了白求恩大夫為了支援中國的抗日戰爭，不遠萬里來到中國，奔赴前線救護傷員的國際主義精神。作者用明快的線條，塑造出白求恩大夫的高大形象。當他堅定自若的神態，更加突出地表現了白求恩大夫那崇高的精神面貌。

「洪秀全塑像」

看，這邊顯現出了我國古代反孔的代表人物。「洪秀全塑像」和「怒斥孔丘」這兩件作品，充分地表現了孔老二這傢伙的什麼「仁義道德」等貨色。早就被人民唾棄，早就被人民遺忘，並不是什麼好東西。作者成功地塑造了洪秀全和柳下惠兩位人物。洪秀全在古廟裡舞獅「大成至聖」的牌匾，把孔廟裡那尊孔像，踢下階臺，面對孔老二，直斥其非，把孔老二踢得龜縮一角，十分形象。

看，那邊站着一位面帶笑容，朝氣勃勃的女青年，她肩扛一校長竹杆，腳下圍着一羣肥大的鵝，很顯然，她是一位到農村去的下鄉女知識青年。這又是一件「春風細雨育新苗」的雕塑陶泥工藝品，一位女青年一手拿書，一手拿筆，在認真地學農，她的神情，可以知道他們，一位是為革命培養新的接班人，一位是到農村這塊開闢的天地接受再教育的知識青年。

還青粉飾技藝大花瓶

此外，也有不少傳統的工藝品，如六個高的牙雕麒麟船。這是一件十分精細的作品，每層船裡站滿了人，而且動作各異，十分生動。又如一件青粉飾技藝大花瓶，象牙球、玉刻象尊、獅尊、石刻套馬等，都是難度相當高的作品。從展出作品中，反映出工藝品遠來我國已有悠久發展歷史的花朵，在藝術家的精心雕琢下，正在朝「百花齊放、推陳出新」的方向茁壯成長，在我國這塊繁榮的大園圃裡，綻出更茂盛的花朵。

石灣美術陶瓷——洪秀全砸古廟
Hung Hsiu-chuan smashes idols in an old temple — a ceramic statue.



廣州長堤一
Cheungtai (Long Embankment)

名稱	地址
東方賓館	人民北路
廣州賓館	海珠廣場
人民大廈	沿江路
流花賓館	沙面
勝利賓館	沙面
廣東賓館	三元里
新華飯店	人民南路
新亞飯店	人民南路
和平飯店	長堤
北京飯店	長堤
南方大廈	長堤
廣東飯店	長堤
華僑大廈	海珠廣場

樂泰牌黏接固定劑 LOCTITE® ADHESIVE & SEALANTS

樂泰牌黏接固定劑能為閣下及工業界解決所不能解決的問題!!

使用RC-601，能立即固定軸承之圓柱軸心，可防磨損損傷，或用來修補已磨損之軸承及圓柱軸心，使之轉動如新。

使用TL-222，能防止小型螺絲於機器轉動時之鬆脫。

使用312強力黏接劑，或用IS-12及IS-04 E級黏接劑，能簡單地黏接產品之廠家商標及名號。

使用矽口密封劑 (HYDRAULIC SEALANT) 密封油壓管口處之後，能防止管內液體外滲，並能防止鬆動。

止漏接劑 (PIPE SEALANT WITH TEFLOON)，含有聚四氟乙烯，用以密封管嘴螺絲口處，能防洩漏及震動。

動到膠劑，能隨時形成任何形狀之墊片，對裂縫、縫隙 (CRACKS, LEAKS) 或破損接合面之密封或密封，最為有效。

使用TL-242，能防止所配合之螺絲與螺絲間之鬆脫，並能免除磨損之損壞。

使用RC-35或RC-40，能固定滑輪之圓柱軸心，無需再用舊式之銷釘，鎖緊，較較等之附件來作固定。

使用TL-242，能保持螺絲之緊度，永不鬆動。

使用TL-222，可保證對任何「專門」用途之螺絲釘，不會因震動而鬆動，如有必要時，能用普通工具拆卸。

使用RC-35或RC-40，能固定滑輪 (SLEEVES) 永不鬆動，並可免除螺絲及螺絲人之螺絲工作時之損壞。

ISPG 使用方便，並可立即形成不同式樣之不溶膠膜，可作填補突出螺絲 (圓筒) 螺絲處之空隙。

使用TL-222，能適宜固定螺絲以下之小型螺絲，能防止鬆脫。

螺絲固定劑
TL-222, 277, 242, 230
防止各種大小螺絲及螺絲於機器轉動時之鬆脫。

喉管密封劑
No. 32, 54, 69
立即可作密封各種喉管螺絲之鬆脫，既可保持管內氣體不洩漏，並可防塵防漏。

強力固持劑
RC-601, RC-35, RC-40
對各種各式之軸承，齒輪等，能作迅速之固持，永不鬆動，更能免除磨損之損壞。

退黏強力固持
ADHESIVE 312, ACTIVATOR 312NF
能黏接堅硬而表面平滑之金屬，及玻璃或塑膠等具有強力固持之效果。

變即強力黏接劑
IS-12, IS-04, IS-06
對黏接橡膠，塑膠，鍍金及油漆，其效果特強且迅速。

強力黏接劑
306, 307, 311 黏接後之任何部位的零件，可耐高溫，抵抗衝擊，能適宜直接與鋼車床，代管傳統人之黏接方法。

墊片替用密封劑
(INSTANT SEALING PLASTIC GASKET) 49, 54, 49-41 此密封劑，可填補出螺絲 (圓筒) 大小形狀之漏氣，可用漆筆或不同之刮刀，以填補圓筒之接觸面。

填補接膠
EPOXY 45, 53
用漆筆填補鋼 (EPOXY 45) 或 玻璃 (EPOXY 53) 填補接合處之漏氣，大小空穴及接合處之漏氣，效果最優。

抵抗磨蝕劑
ANTI SEIZE LUBRICANT 67
潤滑劑，可保護金屬及螺絲接合處磨損之損耗，並可承受高溫。

防銹噴劑
RUST PREVENTOR 56
防銹噴劑，可防止生銹及腐蝕。

遠東總代理：
樂泰 (香港) 有限公司
陳列室：九龍海運大廈 225 號
電話：3-675835, 3-675785
電話：3-679225, 3-679213

WORLDWIDE SERVICE NYK LINE 日本郵船株式會社

通航全球

總代理：
日本郵船 (香港) 有限公司
香港干諾道中康樂大廈 2301 室
電話：5-248081 (十線)

General Agents:
N. Y. K. LINE (HONG KONG) LIMITED
Room 2301, Connaught Centre, Connaught Road, Central,
Hong Kong. Tel. 5-248081 (10 lines)

和記國際企業 發展中國貿易



從參加中國出口
商品交易會的
熱烈情形可以看出，
西方國家對
中華人民共和國展開
貿易的興趣正
與日俱增。
和記國際企業是
第一間在香港
零售中國產品的英商
集團機構。

種類繁多的中國產品
正經由和記國際企業
屬下的港九
珠城百貨公司向外
推銷。
和記國際集團業務
範圍極為廣泛，
包括：金融、出入口、
紡織、投資及貿易。
經銷中國產品為
和記國際企業最新的
貿易發展之一。



和記國際
有限公司

香港及世界各地

和記國際有限公司
香港中環太子大廈廿一樓
電話：5-230161